

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 180

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil. — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marehe di fabbrica e di commercio 198669-198688.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen der Eidg. Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligtem Frischobst an Minderbemittelte und an die Bergbevölkerung im Herbst 1963. — Instructions de la Régie féd. des alcools sur la vente de fruits à prix réduit pendant l'automne 1963 aux personnes dans la gêne et aux populations des montagnes. — Istruzioni della Regia fed. degli alcool concernenti la fornitura di frutta fresca a prezzo ridotto durante l'autunno 1963 alla popolazione poco abbiente e alla popolazione di montagna.

Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques. Ergebnisse der Zollverhandlungen im GATT 1960/62. — Résultats de la conférence tarifaire du GATT 1960/62.

Schweiz, Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: fünf Inhaber-Aktien Nr. 06281 bis und mit Nr. 06285 (ohne Coupons) der Bank in Burgdorf, lautend auf je Fr. 100 nominell.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt II in Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (479²)

Burgdorf, den 30. Juli 1963. Der Gerichtspräsident II: Morgenthaler.

Es werden kraftlos erklärt:

1. Sparheft Nr. 61693 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, mit einem Guthaben von Fr. 853.25 per 31. Dezember 1962.
 2. Sparheft Nr. 96686 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, mit einem Guthaben von Fr. 1357.— per 31. Dezember 1962.
 3. Sparheft Nr. 375 der Luzerner Kantonalbank, Agentur Kriens, mit einem Guthaben von Fr. 1292.35 per 31. Dezember 1962.
- alle 3 Sparhefte lautend auf den Namen von Frl. Hilda Bienz, geb. 1938, des Viktor, von Hasle (Luzern), zur Zeit St. Gallen. (182)

Luzern, den 3. August 1963. Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

Der allfällige Besitzer des nachfolgend genannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Amtsgerichtspräsidenten von Olten-Gösgen vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Titel: Schuldbrief vom 9. Juli 1941 zugunsten der Solothurner Kantonalbank, haftend auf GB Wisen Nr. 738, im 1. Rang, mit Fr. 9000. Eigentümer zur Zeit der Errichtung: von Arx Adolf, des Kaspar sel., 1879, Wirt und Landwirt, Wisen (SO). (250²)

Olten, den 2. April 1963. Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. A. Rötheli.

Es werden vermisst:

Schuldbrief vom 8. Oktober 1919 für Fr. 17 000, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Schaffhausen Nr. 2929 (alt 217); Grundeigentümer und Schuldner: Hans Vogel, Schaffhausen; Gläubigerin: Spar- & Leihkasse Schaffhausen;

Schuldbrief vom 19. März 1931 für Fr. 4000, haftend auf Grundbuch Nr. 581 in Schaffhausen; Grundeigentümerin und Schuldnerin: Hedwig Kübler-Huber, Zürich; Gläubiger: Inhaber.

Die allfälligen unbekannt Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese bis 15. Dezember 1963 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (491)

Schaffhausen, den 5. Dezember 1962.

Der Bezirksrichter Schaffhausen.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 3 Inhabereobligationen zu je Fr. 1000.—, minimal 1 1/2%, Nrn. 2854-56, Migros-Genossenschaftsbund, Zürich, Fairplay 1957, mit Jahrescoupons per 1. Dezember 1963 und ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (356²)

Zürich, den 29. Mai 1963.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le Juge-instructeur du district de Sierre, à la requête de la Société Immobilière Vacances à Crans sur Sierre N° 2 S.A., à Montana Vermala/Randogne, somme les détenteurs inconnus des deux certificats intérimaires au porteur de 25 actions chacun, N°s 1 et 2 émis par la dite société selon parution dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 61 du 14 III 1963 de produire ces titres au Greffe du Tribunal de Sierre dans le délai de six mois, expirant le 1^{er} mars 1964 sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (480²)

Sierre, le 31 juillet 1963.

Tribunal du district: G. Emery

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto possessore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 10 000.—, iscritto all'Ufficio registri di Bellinzona il 15 giugno 1961. N° 1151, gravante il mappale N° 2294 del RFD di Giubiasco, intestato a Selna Domenica, a produrre detto titolo alla pretura stessa entro un anno dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (434¹)

Bellinzona, 5 luglio 1963.

Per la pretura:

L. Bomio Confaglia, segr. assess.

Il Pretore del distretto di Mendrisio, in relazione alla istanza 19 luglio 1963 del sig. avv. Pierfrancesco Campana in Chiasso per conto della signora Antonia Gianuzzi nata Piffaretti in Maroggia, diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 5000 (cinquemila) di data 4 ottobre 1937 a rogito N° 4117 del notaio avv. Giovanni Nosedà in Chiasso e gravante i mappali 291, 572, 637, 1101 e loro subalterni in territorio di Ligornetto di proprietà della signora Antonia Gianuzzi nata Piffaretti in Maroggia, a volerlo produrre alla Pretura di Mendrisio entro 6 (sei) mesi dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria dell'ammortamento. (481²)

Mendrisio, 31 luglio 1963.

Il Pretore: avv. Edy Bernasconi.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

25. Juli 1963.

Handels- & Industrie-Holding A.G., in Zollikon (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1962, Seite 1197), Holdinggesellschaft. Die Generalversammlung vom 16. Juli 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. 25. Juli 1963. Grundstücke.

Badenerhof AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1961, Seite 2806), Erwerb und Verwaltung von Grundstücken usw. Max Wirth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Stössel, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun wohnhaft in Uitikon (Zürich). Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Rita Rampinelli, von Opfertshofen (Schaffhausen), in Schaffhausen. 25. Juli 1963.

Handelsfinanz A.G. (Finanze Commerciale S.A.) (Finanza Commerciale S.A.) (Commercial Finance Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1963, Seite 90), Durchführung von Finanzgeschäften usw. Italo Bargna ist nun Direktor und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Keller, von Kleinandelfingen, in Zürich. 25. Juli 1963. Meeh. Türen.

Hardy Schmutz & Co. in Liq., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1963, Seite 1021), Projektierung, Fabrikation und Verkauf von mechanisch angetriebenen Türen usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Reinhard Schmutz ist nicht mehr Liquidator; seine Unterschrift ist erloschen. Der Kommanditär Willi Stadtmann wohnt nun in Dietikon. Zum Liquidator ist neu bestellt worden Dr. Ernst Widmer, von und in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 61 in Zürich 1 (bei Dr. Ernst Widmer). 25. Juli 1963. Photo- und Kinoapparate usw.

Gebr. Welti, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1948, Seite 2712), Photographie und Handel mit Photo- und Kinoapparaten und Artikeln. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Theodor Welti aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Welti, von Zürich, in Zürich 9, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Hans Welti fortgesetzt. Einzelunterschrift ist erteilt an Hans Welti jun., von und in Zürich. Friedhofstrasse 9. 25. Juli 1963.

Verlag Harri Deutseh, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Harri Ernst Deutseh, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (Deutschland). Einzelunterschrift ist erteilt an Paul Fritz, von und in Zürich. Verlag wissenschaftlicher Bücher und Zeitschriften. Florastrasse 36.

25. Juli 1963.

Traumarin Finanz A.G. (Traumarine Finance Ltd.) (Traumarine Finance S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind in erster Linie Finanzierungen, vor allem auch in Uebersee, sowie ferner Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Uebernahme von Vertretungen, Transithandel mit Waren aller Art, insbesondere mit Rohwaren, sowie Verwaltung und Verwertung von Patenten und Urheberrechten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 430 000, ist zerlegt in 430 Namenaktien zu Franken 1000 und ist voll bezahlt. Die Statuten räumen einem Gründer ein Vorkaufsrecht im Falle der Veräusserung von Aktien ein. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis elf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zwei Eiler Ohlin, dänischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, Hans Müller, von Basel, in Genf, und Heiny Munz, von Ursenbach, in Genf. Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 43 in Zürich 8.

25. Juli 1963.

Bau AG zum Rösslin, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt insbesondere den Bau, Kauf und Verkauf von Immobilien sowie den Handel mit Immobilien und Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt eine Obligation der Bank für Grundbesitz AG, in Zürich, von nominell Fr. 50 000, auf den Inhaber lautend, zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zwei Arthur Wäfler, von Frutigen, in Zürich, Präsident, und Eugen Scheidegger, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Feldblumenstrasse 115 in Zürich 9.

25. Juli 1963. Lichtreklame.

Bovo & Claude AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1963, Seite 1142), Fabrikation und Vertrieb von Lichtreklamen usw. Harry Züllig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Juli 1963.

«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1415). Dr. Paul Meierhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Robert Zumbühl, von und in Zollikon.

25. Juli 1963. Techn. Erzeugnisse.

Pretna A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1963, Seite 1812), Fabrikation von und Handel mit technischen Erzeugnissen aller Art, insbesondere Luftentfeuchtungs- und Klimaanlage usw. Die Prokura von Heinz von Hoffmann ist erloschen.

25. Juli 1963.

Bank Keschland & Hepner A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1962, Seite 2578). Chaskel Rand, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Montreux.

25. Juli 1963. Gewürze, Genussmittel.

Mc Cornick S.A., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1047), Handel mit und Fabrikation von Produkten der Gewürz-, Lebens- und Genussmittel-Extrakt- und der Teebranche usw. Die Prokura von Fritz Knecht ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Kurt Isler, von Remetschwil (Aargau), in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates.

25. Juli 1963. Lebensmittel.

Gustav Gerig & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1960, Seite 538), Handel mit Lebensmitteln usw. Charles Matile ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Böhm ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, sondern einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Werner Fehr, von Thalheim (Zürich), in Küsnacht (Zürich), und an Heinz Wolf, von Melchnau (Bern), in Zürich; sie zeichnen ausschliesslich unter sich oder je mit Alfred Böhm.

25. Juli 1963.

Olympia Büromaschinen AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1961, Seite 651). August Höhn ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zwei, Friedrich-Karl Weis, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt ebenfalls weiter Kollektivunterschrift zu zwei. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift wurde ernannt Axel Lutz, von Thal (St. Gallen), in Herrliberg; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

25. Juli 1963. Lichttechnik.

Oscar Pfrunder & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1963, Seite 1039), Ingenieurbüro für Lichttechnik. Die Prokura von Carmen Rauss ist erloschen. Kollektivprokura zu zwei ist erteilt an Suzanne Schwark-Pfrunder, von Männedorf, in Zürich.

25. Juli 1963.

Schweizerischer Studentenreisedienst (SSR) (Service Suisse du Tourisme pour Etudiants [SSTE]) (Swiss Student Travel Office [SSTO]), in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1963, Seite 815). Die Generalversammlung vom 30. März 1963 hat die Statuten geändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Die Unterschrift von Rudolf Bolli ist erloschen.

25. Juli 1963.

Verband Buttergrosshandel, bisher in Horgen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1962, Seite 2286). Die Generalversammlung vom 16. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Sitz der Genossenschaft ist jetzt Zürich. Heinrich Stünzi ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Spring, von Vechigen und Zürich, in Zürich, bisher Ersatzmann der Verwaltung, ist nun Mitglied und zugleich Sekretär derselben und führt Kollektivunterschrift zu zwei. Zum Geschäftsführer (ausserhalb der Verwaltung) mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Meinrad Gütli, von Nuglar (Solothurn), in Zug. Domizil: Alfred Escherstrasse 88, in Zürich 2 (bei Dr. Werner Hitz).

25. Juli 1963. Buchdruckerei.

Oscar Hummel, in Dietikon (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1936, Seite 2166), Buchdruckerei. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Oscar Hummel», in Dietikon, erloschen.

25. Juli 1963. Buchdruckerei, Verlag.

Oscar Hummel, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Oskar Hummel, von und in Dietikon. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Oscar Hummel», in Dietikon, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Anna Hummel-Lang, von und in Dietikon. Buchdruckerei; Verlag «Der Limmattaler». Breggartnerstrasse 3.

25. Juli 1963. Käse, Butter.

Heinrich Stünzi, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1934, Seite 3099), mit Hauptsitz in Horgen. Käse- und Butterhandel usw. Die Prokura von Meinrad Gütli ist erloschen.

25. Juli 1963. Galvanische Metallveredlung.

H. Zolliker, in Zürich (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1947, Seite 2929), Ausführung von galvanischen Metallveredlungen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Juli 1963.

Ingeba Handels AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1959, Seite 942), Handel mit und Fabrikation von Erzeugnissen für Industrie, Gewerbe und Bau usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. Mai 1963 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

26. Juli 1963.

Willy Egeli, Treuhand-Inkasso, Zweigniederlassung in Winterthur (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3567), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Hans Cattaneo ist erloschen.

26. Juli 1963.

Bostag, Aktiengesellschaft für Bodenstabilisierung, in Kloten. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Bodenstabilisierungen aller Art und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, ist zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Heinz Doswald, von Neuheim (Zug), in Zürich, als Präsident, und Walter Haug, von und in Weiningen (Zürich), als Vizepräsident und Delegierter. Geschäftsdomizil: Römerweg.

26. Juli 1963. Beteiligungen.

Arula A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1962, Seite 174), Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen usw. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Baur, von Wettswil a. A., in Zürich.

26. Juli 1963.

Christen Immobilien AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1962, Seite 3462), Handel mit Liegenschaften usw. Die Prokuren von Arnold Vonwiller und Adolf H. Tobler sind erloschen. Walter Christen, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hombrechtikon. Neues Geschäftsdomizil: Seegartenstrasse 12, Zürich 8.

26. Juli 1963.

Christen Treuhand AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1963, Seite 444). Walter U. Christen, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hombrechtikon, und Direktor Arthur Bhend in Zollikon (Zürich).

26. Juli 1963.

Fertigbeton AG Neftenbach, in Neftenbach (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1962, Seite 250). Werner Alter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Prokurist Walter Frey wohnt nun in Zollikon und der Prokurist Dr. Arthur Frey in Oberengstringen.

26. Juli 1963.

Institut für Rationalisierung und Automation GmbH, in Kloten (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1963, Seite 1398). Die Prokura von Wendelin Wick ist erloschen.

26. Juli 1963.

Polybau AG für Bauanlagen, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1962, Seite 3595), Projektierung und Erstellung, An- und Verkauf und Verwaltung von Immobilien sowie Handel mit Grundstücken usw. Gérard Ghilardi, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Adliswil. Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 62, in Zürich 2.

26. Juli 1963.

AKO-BANK, Anspar- und Kredit-Organisations-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1963, Seite 62). Gustav Moll, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Adliswil. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Peter John Richner, von Rapperswil (Aargau), und Zollikon, in Küsnacht.

26. Juli 1963.

Elmag Maschinen A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1962, Seite 1989), Handel mit Maschinen und Werkzeugen aller Art usw. Die Prokura von Irma Süsli ist erloschen.

26. Juli 1963.

Finanzholding AG., bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1958, Seite 255), Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen usw. Walter Urs Christen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hombrechtikon. Neues Geschäftsdomizil: Kleinstrasse 15 in Zürich 8 (bei der Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband).

26. Juli 1963.

Holzwerter A.-G., Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2143). Die Prokura von Renold Rüetschi ist erloschen.

26. Juli 1963.

Metro Bank AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2683). Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 156, in Zürich 4.

26. Juli 1963. Vermögensanlagen.
Transinvest A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1963, Seite 1021), Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten jeder Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 9, in Zürich 1.

26. Juli 1963.
Nova-Holding A.G. (Nova-Holding S.A.) (Nova-Holding Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art im In- und Ausland im Sinne der Tätigkeit einer Holdinggesellschaft. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, ist zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein erfolgen, sofern ihre Namen und Adressen alle bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Emil Diener, von Zürich, in Küsnacht, Präsident; Peter Gut, von und in Erlenenbach, Delegierter, diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Dr. Enrico Magenta, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 6, in Zürich 1 (bei Schoop, Reiff & Co. Aktiengesellschaft).

26. Juli 1963.
Rüd. Blass & Cie., vorm. Dr. E. Friedrich & Cie., Bankgeschäft, in Zürich 1. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1963, Seite 89). Der Kommanditär Dr. iur. Emil Friedrich ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

26. Juli 1963. Werkzeuge.
H. Hürlimann, Dipl. Ing., in Zürich (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1961, Seite 2278), Herstellung von und Handel mit Werkzeugen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Hürlimann, von Hombrechtikon, in Wetzikon.

26. Juli 1963. Werkzeuge.
Ernst Jäckle, in Zürich (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1950, Seite 836), Handel mit Werkzeugen. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

26. Juli 1963. Factoring-Geschäfte.
Factors AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung des sogenannten Factoring Geschäftes d.h. den entgeltlichen Erwerb von Forderungen zahlungshalber, an Zahlungsstatt oder sicherheitsshalber mit oder ohne Uebernahme des Kreditrisikos sowie den Einzug von Forderungen für eigene oder fremde Rechnung, die Gewährung von Krediten an die Zedenten, die Besorgung buchhalterischer Arbeiten für die Zedenten und die Ausführung sämtlicher mit ihrem Betrieb zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art im In- und Ausland in irgendeiner Form beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, ist zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 500 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Edgar F. Paltzer, von Pratteln, in Basel, Präsident, Arthur Frazer, britischer Staatsangehöriger, in London, Vizepräsident, und Dr. Hansrudolf Voegeli, von Glarus, in Küsnacht. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Nanzer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Paradeplatz 6, in Zürich 1 (beim Schweizerischen Bankverein).

26. Juli 1963. Werbe- und Verkaufsberatung.
Inwegra AG., in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Werbe- und Verkaufsberatung, Mithilfe in der graphischen Gestaltung von Werbematerialien, Organisation von Reklameaktionen sowie Inseratenvermittlung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 51 000, ist zerlegt in 102 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Johannes Helmut Göhre, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, Präsident; Alfred Walder, von Lindau (Zürich), in Winterthur, diese beiden zugleich Direktoren, und Erhard Meier, von Winterthur und Hittnau, in Winterthur. Geschäftsdomizil: Stadthausstrasse 103, in Winterthur 1.

Bern - Berne - Berna
Bureau Aarwangen

25. Juli 1963.
Greiner Electronic Aktiengesellschaft, in Langenthal, Fabrikation von und Handel mit elektrischen und mechanischen Geräten und Einrichtungen (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1963, Seite 903). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Juli 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Legler, von Diesbach (Glarus), und Rudolf Greiner jun., von Glarus, beide in Langenthal. Die Unterschrift des kaufmännischen Direktors Fritz Lenzin ist erloschen.

Bureau Bern

25. Juli 1963.
Heinrich Röss-Stöckli, Apotheke zur Post Mattenhof, in Bern (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1946, Seite 427). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. Juli 1963.
Witwen- und Waisenkasse reformierter Pfarrer des Kantons Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1958, Seite 2346). Werner Kasser, Präsident, Paul Tenger, Vizepräsident und Hans Karl Andres, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Walter Ammann, von Burgdorf und Madiswil, in Hasle bei Burgdorf, ist Präsident (neu); Alfred Ficker, von Worb, in Münchenbuchsee, ist Vizepräsident (neu), und Robert Geissbühler, von Lauperswil, in Gampelen, Sekretär (neu). Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär.

25. Juli 1963. Mercerie, Bonneterie usw.

Wenger & Co., in Bern, Handel mit Mercerie, Bonneterie, Kurzwaren und Strickgarnen en gros, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1955, Seite 1478). Die Kommanditärin Wwe. Alice Wenger-Kunz ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommandite ist erloschen. Die Gesellschaft besteht rückwirkend seit 15. Dezember 1962, als Kollektivgesellschaft unter derselben Firma weiter. Sie wird gebildet aus den bisher unbeschränkt haftenden Gesellschaftern Otto Paul Wenger und Gertrud Alice Wenger, beide von Buchholterberg, in Bern. Das Geschäftsdomizil bleibt an der Monbijoustrasse 8.

26. Juli 1963. Chemische Reinigung.
Puromat AG., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Norge-Automaten für die chemische Reinigung von Kleidern, Wäsche und dergleichen, den Handel mit und den Vertrieb von Apparaten und Hilfsmitteln sowie anderen Produkten der Reinigungsbranche. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. jur. Verduno Lafranchi, von Coglio, in Bern, Präsident, und Waldemar von Siebenthal, von Saanen, in Muri bei Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schaubplatzgasse 9 (beim Präsidenten).

Bureau Interlaken

25. Juli 1963.
Milchverwertungsgenossenschaft Hofstetten-Schwanden, in Hofstetten (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1945, Seite 1079). Aus der Verwaltung sind der Präsident Albert Hämmerli, der Vizepräsident Peter Flück und der Sekretär Edwin Blatter ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Hans Fuchs-Mäder, von und in Hofstetten, als Präsident; Alfred Bonino-Dummermuth, von Tramelan, in Schwanden bei Brienz, als Vizepräsident; Franz Ernst-Trauffer, von Holziken, in Hofstetten, als Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Juli 1963.
Bank J. Betschen A.G., in Interlaken (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1962, Seite 1283). Fritz Anliker, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied der Verwaltung. Das Verwaltungsratsmitglied Theodor Wirt ist infolge Todes ausgeschieden. Neu wurden gewählt: als Präsident Andreas Speiser, von und in Basel, und als Mitglieder Dr. Richard E. Amstad, von Beckenried, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Kurt Meier, von Frauenfeld und Märstetten, in Muri bei Bern. Präsident, Vizepräsident und Delegierter führen Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien.

26. Juli 1963. Sanitäre Anlagen usw.
Robert Tschiemer, in Matten bei Interlaken, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1945, Seite 239). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

26. Juli 1963. Sanitäre Anlagen usw.
Robert Tschiemer & Cie., in Matten bei Interlaken. Clara Tschiemer-Zwahlen, Witwe des Robert sel., und Robert Friedrich Tschiemer, beide von und in Matten bei Interlaken, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 17. Februar 1962 begonnen hat. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen. Hauptstrasse 271a.

Bureau Nidau

26. Juli 1963.
Milchgenossenschaft Jens I, in Jens (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1952, Seite 2955). Fritz Biedermann, Präsident; Fritz Kunz, Vizepräsident; Kassier und Ernst Zesiger, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Fritz Stauffer-Küffer, von Rüti bei Büren a.d.A., in Jens, als Präsident; Robert Weber, in und von Jens, als Sekretär, und Fritz Riedwyl, von Kehrsatz, in Jens, als Vize-Präsident/Kassier. Sie zeichnen zu zweien.

Bureau Thun

26. Juli 1963. Elektronik, Chemie, Foto.
Ingenieur Heinrich Spyrri A.G., bisher in Merligen, Gemeinde Sigriswil, Fabrikation von, Handel mit und Import-Export von chemischen und technischen Produkten sowie Kinoapparaten usw. (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1963, Seite 1343). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Juli 1963 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Thun verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Fabrikations-, Handels und Import-Exportgeschäftes der elektronischen, chemischen und Foto-Kinobranche. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen haben nicht geändert. Dr. Paul Santschi, von Sigriswil, in Dübendorf, wurde in den Verwaltungsrat gewählt. Er ist Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift. Rudolf Santschi, bisher einziges Verwaltungsratsmitglied, ist nun Präsident. Die Prokura von Berta Spyrri-Strickler ist erloschen. Neu ist an Bruno Huber, von Fehraltorf, in Thun, Einzelprokura erteilt worden. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 12, Thun.

Bureau Trachselwald

25. Juli 1963. Baugeschäft.
Hans Bähler, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, Baugeschäft (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1954, Seite 2318). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung.
Hunter Douglas International (Quebec) Ltd. Montreal. Filiale Lucerne, in Luzern (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1963, Seite 2103). Adresse der Filiale Luzern: Moosstrasse 15.

Nachtrag.
Neurit A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1963, Seite 2181). Das Mitglied des Verwaltungsrates Rudolf Wyss ist wohnhaft in Luzern.

26. Juli 1963.
Hastre Immobilien A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1958, Seite 907). Laut öffentlicher Urkunde vom 19. Juli 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 50 voll einbezahlten Aktien zu

Fr. 1000 auf Fr. 250 000 erhöht. Gemäss geänderten Statuten beträgt das Grundkapital Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

26. Juli 1963.

Käsereigenossenschaft Spitzfluh, in Littau (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1948, Seite 423). Josef Bucher, Johann Keller und Otto Kilchmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist jetzt Hannes Keller, von und in Littau; Vizepräsident/Kassier: Anton Stalder, von Weggis, und Aktuar: Moritz Rüedi, von Malters, beide in Malters. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

26. Juli 1963. Drogerie, Papeteriewaren, Spezereien.
Max Fischer, in Triengen, bisher «Kirchplatz-Drogerie» (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1951, Seite 3075). Weitere Geschäftszweige: Handel mit Papeteriewaren und Spezereien. Drogerie «beim Schulhaus».

26. Juli 1963.

Elektrizitätswerk Luzern-Engelberg Aktiengesellschaft, in Luzern (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1963, Seite 472). Laut öffentlicher Urkunde vom 30. April 1963 wurde eine teilweise Statutenänderung vorgenommen. Publikationspflichtige Tatsachen werden davon nicht berührt.

Uri - Uri - Uri

26. Juli 1963.

Hotel Kulm & Sonnenberg, M. Reinhard, in Seelisberg. Inhaber dieser Firma ist Markus Reinhard, von Kerns, in Melchsee-Frutt, Gemeinde Kerns (Obwalden). Die Ehefrau Andrea Reinhard-Gander, von Kerns, in Melchsee-Frutt, Gemeinde Kerns, führt Einzelprokura. Betrieb des Hotels «Kulm & Sonnenberg» mit dazugehörigen Nebenbetrieben.

26. Juli 1963. Schreinerei.

Gebr. Schuler, in Bürglen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1955, Seite 33), Schreinerei, Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1957 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Otto Schuler als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Bürglen, übernommen.

26. Juli 1963.

Otto Schuler, Zimmerei-Schreinerei, in Bürglen. Inhaber dieser Firma ist Otto Schuler, von Spiringen, in Bürglen (Uri). Die Ehefrau Heidy Schuler-Dittli, von Spiringen, in Bürglen, führt Einzelprokura. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Schuler», in Bürglen, übernommen. Zimmerei und Schreinerei. Kirchenrütli.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

19. Juli 1963.

Genossenschaft Friedenfels, in Wilen, Gemeinde Sarnen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Lösung von Gemeinschaftsaufgaben im Dienste der sozialen Krankenversicherungen, vor allem die Durchführung von Schulungskursen für Mitarbeiter von Krankenkassen und von Kursen für besondere Krankheiten. Zur Erreichung dieses Zweckes erwirbt die Genossenschaft von Dr. Rud. Rammelmeyer, in Sarnen, die bestehende Kuranstalt Friedenfels in Wilen bei Sarnen. Sie kann im Bedarfsfalle weitere Liegenschaften, auch an andern Orten, erwerben. Sie unterstützt gleichgerichtete Bestrebungen anderer Institutionen und ist berechtigt, sich an solchen Organisationen zu beteiligen. Die Statuten datieren vom 7. Oktober 1961. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen in der «Schweizerischen Krankenkassen-Zeitung», in der «Mutualité romande» und im «Obwaldner Amtsblatt», ferner soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 9 bis 15 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien. Es sind dies: Eugen Hänggi, von Nunningen (Solethurn), in Solethurn, Präsident, und Walter Voggeli, von Zürich und Rütli (Glarus) in Winterthur, Vizepräsident und Aktuar. Geschäftsdomizil: Wilen.

22. Juli 1963.

Pilatus-Bahn-Gesellschaft, in Alpnach (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1957, Seite 3279). Josef Krieger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung gewählt worden Rudolf Krieger, von Luzern in Emmen. Als neuer Präsident ist gewählt worden Albert Ernst, von und in Luzern (bisher Mitglied). Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Vizepräsident Dr. Walter Amstalden und Direktor Bernhard Zimmermann.

Glarus - Glaris - Glarona

26. Juli 1963. Vermögensverwaltung.

Silbo GmbH, in Glarus, Verwaltung von Vermögenswerten sowie Beteiligung an Unternehmungen aller Art (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1962, Seite 1967). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. August 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Stammeinlage Marie Silber-Bonz ist von Fr. 432 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt worden durch Abtretung eines Betrages von Franken 132 000 an den Gesellschafter Alfred Silber-Bonz, dessen Stammanteil sich dadurch von Fr. 60 000 auf Fr. 192 000 erhöht hat, eines solchen von Fr. 200 000 an den neuen Gesellschafter Gert Silber-Bonz, deutscher Staatsangehöriger, in Michelstadt (Odenwald, Deutschland), und eines solchen von Fr. 50 000 an die neue Gesellschafterin Almut Schaible, deutsche Staatsangehörige, in Pfullingen (Württemberg, Deutschland). Das voll liberierte Stammkapital beträgt nach wie vor Fr. 500 000 und ist nun eingeteilt in einen Stammanteil von Fr. 200 000, einen Stammanteil von Fr. 192 000, einen Stammanteil von Fr. 8000 und zwei Stammanteile von je Fr. 50 000. Alfred Silber-Bonz und Marie Silber-Bonz sind als Geschäftsführer zurückgetreten, ihre Unterschriften sind erloschen. Ebenfalls ist die Prokura von Dr. Wilhelm Bischoff erloschen.

26. Juli 1963. Film-Gerätschaften usw.

Intereit AG., in Glarus, Unterhalt von Gerätschaften und Apparaturen zur Herstellung von Filmen im Ausland usw. (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1963, Seite 583). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juli 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 650 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 650 000 und ist eingeteilt in 650 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

26. Juli 1963. Käse, Butter.

Kaspar Müller-Winkler, in Glarus, Käse und Butter (SHAB. Nr. 109 vom 13. Mai 1953, Seite 1172). Diese Firma wird infolge Uebernahme von Aktiven und Passiven per 1. August 1963 durch die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Max Wenger-Flütsch», in Glarus, gelöscht.

26. Juli 1963. Käse, Butter.

Max Wenger-Flütsch, in Glarus. Inhaber dieser Firma ist Max Wenger-Flütsch, von Rüscheegg (Bern), in Glarus. Sie übernimmt Aktiven und Passiven per 1. August 1963 der erloschenen Einzelfirma «Kaspar Müller-Winkler», in Glarus. Handel mit Käse und Butter. Hauptstrasse 49.

Zug - Zoug - Zugo

25. Juli 1963.

Demag-Beteiligungs Aktiengesellschaft, in Zug, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen auf dem Gebiete des Handels und der Industrie usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1963, Seite 77). Die Unterschrift des Prokuristen Dr. Ernst Hellmuth ist erloschen.

25. Juli 1963. Finanzierungen usw.

Intereit A.G., in Zug, Vertretung der «Fidelity Management and Research Co.», Boston, Mass. USA usw. (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1963, Seite 715). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juli 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Jede der 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurde in 10 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 950 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Franken 1 000 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und 950 Stamm-Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind nun Franken 382 500 einbezahlt. Die Gesellschaft bezweckt nun Finanzierungen, Beteiligungen und Verwaltungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

Complément.

Phileo Corporation S.A., à Fribourg (FOSC. du 8 juillet 1963, N° 156, page 1992). Karl Dätwyler nommé administrateur-délégué et directeur général, est actuellement domicilié à Fribourg.

22 juillet 1963. Gestion de sociétés financières, etc.

Colger S. à r. l., à Fribourg (FOSC. du 28 janvier 1963, N° 22, page 268), gestion de sociétés financières, etc. Eric Martini ne fait plus partie de la société. Sa signature comme associé-gérant est radiée. Sa part de Fr. 1000 a été cédée à Gabrielle de Croÿ, de nationalité allemande, à Merfeld près Dülmen (Westphalie-Allemagne), qui devient associée-gérante. La société est engagée par la signature collective à deux des associés-gérants.

Solethurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

25. Juli 1963. Böden, Baumaterialien usw.

Euböolithwerke AG Olten (Usines Euböolith SA Olten) (Stabilmitteln Euböolith SA Olten), in Olten (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1961, Seite 2189). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Juni 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 410 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Hievon wurden 240 Aktien durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft und 200 Aktien durch Entnahme von Fr. 200 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven voll liberiert. Die bisherigen 600 Namenaktien von je Fr. 100 wurden zusammengelegt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von fugelosen Böden, Unterlagsböden und Bodenbelägen aller Art sowie den Handel mit Baumaterialien und verwandten Spezialitäten. Sie kann ähnliche Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Grundeigentum erwerben und veräussern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus drei bis fünf Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Arnold Hagmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Adrien Sudan, von Broc, in Olten; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

Bureau Stadt Solethurn

25. Juli 1963.

Bürgerschaftsgenossenschaft solethurnischer Hauseigentümer, in Solethurn (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1959, Seite 417). Der Aktuar Ernst Flückiger ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Viktor Egger, von und in Solethurn, ist als Sekretär gewählt worden. Er ist nicht Mitglied der Verwaltung. Mit dem Vizepräsidenten Silvio Crivelli oder mit dem Geschäftsführer Max Flück zeichnet er kollektiv, nicht aber mit dem Präsidenten Dr. Fritz Egger.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

24. Juli 1963.

Fico Finanzierungs- und Bau AG (Fico SA de Financement et de Construction), in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Uebernahme von Beteiligungen an industriellen, kaufmännischen und andern Unternehmungen; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken und Bauten; Erschliessung und Ueberbauung von Grundstücken auf eigene Rechnung und für Rechnung Dritter; Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligung an Gesellschaften mit gleichen oder ähnlichen Zwecken. Sie kann Anlagefonds gründen oder verwalten oder sich an solchen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 100 und 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Diener, von Fischenthal (Zürich), in St. Gallen, Präsident, und Gottlieb Braun, von Bischofszell und Au-Fischingen, in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Vadianstrasse 48.

25. Juli 1963.

Sumag Sägen- & Maschinenmessenfabrik A.-G., in Wil, Fabrikation von und Handel mit Sägen und Maschinenmessern aller Art usw. (SHAB.

Nr. 149 vom 29. Juni 1961, Seite 1885). Hans Briner, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Bruno Hubatka, von Degersheim, in Wil (St. Gallen), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Ernst Lühinger, von Oberriet (St. Gallen), in Wil (St. Gallen), Direktor. Dieser führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Max Gächter ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anna Gemperle, von Oberuzwil, in Wil (Sankt Gallen).

25. Juli 1963. Textilien usw.
Fasimex A.-G. St. Gallen, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Textilien und Kunststoffzeugnissen aller Art usw. (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1963, Seite 842). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun mit Fr. 35 000 liberiert.

25. Juli 1963. Südfrüchte.
Ida Carenini, in Bad Ragaz. Inhaberin der Firma ist Ida Carenini, von Italien, in Bad Ragaz. Handel mit Südfrüchten, Kronenplatz.

25. Juli 1963. Gipsarbeiten.
E. Forrer jun., in Wil. Inhaber der Firma ist Emil Forrer jun., von Wattwil, in Wil. Gipsergeschäft, Lindenhofstrasse 11.

25. Juli 1963. Metzgerei.
Adolf Fritschi, in Gossau. Inhaber der Firma ist Adolf Fritschi, von Güttingen (Thurgau), in Gossau. Metzgerei und Wursterei. Bischofszellerstrasse 39.

25. Juli 1963.
Oskar Lötscher, Lebensmittelhandlung, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Oskar Lötscher, von Flühli und Doppleschwand (Luzern), in Rheineck. Lebensmittelhandel. Fahr.

25. Juli 1963. Kolonialwaren.
Künzle-Granwehr, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1923, Seite 2392). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Juli 1963. Wäsche.
Alfred Öttinger, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Wäsche (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1958, Seite 2755). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Juli 1963. Schreibgeräte usw.
Plumor AG, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Schreibgeräten usw. (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1963, Seite 1584). Einzelprokura wurde erteilt an Achill Mäder, von Mörschwil, in St. Gallen.

26. Juli 1963. Eisenwaren.
Ernst Brugger, in Rorschach, Handel mit Eisenwaren (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1954, Seite 2032). Die Prokura von Emil Brugger ist erloschen.

26. Juli 1963. Geflügel.
Ernst Bolliger, in Bächli, Gde. Hemberg. Inhaber der Firma ist Ernst Bolliger-Mettler, von Zürich, Stäfa und Küttigen (Aargau), in Bächli, Gemeinde Hemberg. Geflügelhof. Hinterbrand.

26. Juli 1963.
Hotel-Rest. «z. Schäfle» Ernst P. Schneider-Höhn, in St. Peterzell, Hotel-Restaurant (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1946, Seite 2827). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

13. Juni 1963. Sand, Kies.
Stein AG, Hinterrhein, in Hinterrhein, Gewinnung von und Handel mit Steinen, Sand und Kies (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1960, Seite 960). Das Aktienkapital von Fr. 60 000 ist jetzt durch Entnahme von Fr. 30 000 aus dem in der Bilanz vom 31. Dezember 1962 ausgewiesenen Reingewinn voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. März 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 40 neuen Aktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung voll liberiert wurden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Nameaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

26. Juli 1963. Partecipazioni, ecc.
Perimex S.A. (Perimex A.G.), in Davos. Con atto pubblico e statuto del 23 luglio 1963, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di Fr. 1000, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Carlo Krähnenbühl, da Altshofen (Lucerna), in Viganello, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Dr. Georg Mattli, Villa Richmond.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

25. Juli 1963. Elektrische Apparate.
Chirwa A.G., in Hesseu-Reuti. Engros- und Detailhandel mit elektrischen Apparaten für Haushalt und Gewerbe (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1961, Seite 2356). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Juli 1963 sind die Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt und die Statuten entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital von Fr. 50 000 zerfällt nun in 50 mit 10% liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Claire Stalder ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Hans Jakob Altwegg, von und in Hesseu-Reuti.

25. Juli 1963. Bauten usw.
Lorin A.G., in Berg (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1957, Seite 829). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Juli 1963 sind die Statuten hinsichtlich des Zweckes geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt nun die Erstellung von Bauten und den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen.

25. Juli 1963. Trikot.

G. Müller-Renner A.G., in Kreuzlingen, Trikotfabrik (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1962, Seite 2476). An Othmar Ebner, von Sursee, in St. Gallen, und Richard Müller, von Schaffhausen, in Kreuzlingen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Prokura von Eduard Schuster ist erloschen.

25. Juli 1963. Elektrische Installationen.
Jakob Schrepfer, in Matzingen. Firmhaber ist Jakob Schrepfer, von Obstalden, in Matzingen. Elektrische Installationen.

26. Juli 1963.
Hans Leemann AG. Strassen- und Tiefbau, Winterthur, Zweigniederlassung Steckhorn, in Steckhorn. Unter dieser Firma hat die seit 23. April 1963 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft «Hans Leemann AG. Strassen- und Tiefbau», in Winterthur (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1963, Seite 1311), gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 5. Juli 1963 eine Zweigniederlassung errichtet zum Betrieb eines Tiefbauunternehmens. Die Zweigniederlassung wird durch Hans Leemann, Verwaltungsrat, und Willi Leemann, Geschäftsführer der Zweigniederlassung, beide von und in Winterthur, mit Einzelunterschrift vertreten. Domizil: Ackerstrasse, Architekturbüro Christian Johanni.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

21 luglio 1963. Apparecchi elettrodomestici.
Charnaut S.A., in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 9 luglio 1963. Scopo: commercio di apparecchi elettrodomestici nazionali ed esteri e la vendita di ogni articolo connesso con gli apparecchi in questione. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 e interamente liberato. Organo di pubblicità: Foglio ufficiale del cantone Ticino e, in casi previsti dalla legge, Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni per lettera raccomandata. Consiglio di amministrazione di uno a tre membri. René Quillet, da Landeron-Combes, in Losanna, è attualmente amministratore unico, con firma individuale. Recapito: studio legale Dr. Sergio Zorzi, piazza Collegiata.

25 luglio 1963. Titoli, ecc.
Polyfinance S.A. (Polyfinance A.G.) (Polyfinance Ltd.), in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 8 luglio 1963. Scopo: compra-vendita di titoli azionari ed obbligazionari, certificati di investimento per conto proprio o di terzi, alla borsa o fuori borsa. Capitale: Fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000 e interamente liberato. Organo di pubblicità: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni possono essere fatte anche per lettera raccomandata, se noti tutti gli azionisti. Consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dr. Arrigo Ghisletta, da ed in Camorino, con firma individuale.

Ufficio di Locarno

Rettifica.
Centro Orizzonte S.A., a Minusio (FUSC. del 31 luglio 1963, N° 176, pagina 2242). Ragione sociale esatta.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Morges

23 juillet 1963. Immeuble.
Sus la Chaux B SA, à Morges (FOSC. du 13 février 1950, N° 36, page 407). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 juin 1962, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 juillet 1963. Produits du sol.
Michel et Dällenbach, à St-Sulpice, société en nom collectif, produits du sol (FOSC. du 8 novembre 1951, N° 261, page 2865). La société est dissoute depuis le 10 juin 1963. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «L. Dällenbach» ci-dessous inscrite.

23 juillet 1963. Produits du sol.
L. Dällenbach, à Ecublens. Le chef de la maison est Louis Dällenbach, de Linden (Berne), à Ecublens. Achat et vente en gros et détail de tous produits du sol, notamment commerce de pommes de terre.

Bureau de Nyon

24 juillet 1963. Charcuterie.
A. Galé et fils, à Nyon, société en nom collectif, charcuterie (FOSC. du 30 décembre 1941, page 2902). La société est dissoute depuis le 1^{er} juillet 1963. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé René Galé, ci-dessous inscrit.

24 juillet 1963. Charcuterie.
René Galé, à Nyon. Le chef de la maison est René Galé, de Trélex, à Nyon. La maison reprend l'actif et le passif, avec effet rétroactif au 1^{er} juillet 1963, de la société en nom collectif «A. Galé et fils», ci-dessus radiée. Exploitation d'une charcuterie. Grand'rue 13.

26 juillet 1963. Transports, fourrages.
Alfred Langer, à Gland, transports, fourrages, alimentation (FOSC. du 5 juin 1934, page 1510). Cette raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

12 juillet 1963. Immeubles.
Les Remparts S.A. Sion, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 12 juin 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Son but est l'achat, la vente, la construction et la gérance d'immeubles. Le capital social est fixé à Fr. 350 000, divisé en 700 actions, nominatives, de Fr. 500 nominales chacune, actions qui sont entièrement libérées. Veuve Stéphanie Dubuis-Iten, à Sion, et les enfants de Gustave Dubuis, à Sion, soit Etienne, Bernard, Michel et Joseph-Antoine Dubuis, Suzanne von Gunten-Dubuis, ainsi que Marie-Jeanne Dubuis, font apport à la société de l'immeuble sur la commune de Sion, N° 632, folio 9, «En Ville», de 495 m². Cet apport est accepté pour le prix de Fr. 450 000, payable par remise de Fr. 350 000 en actions de la société et Fr. 100 000 par reprise de la dette hypothécaire. L'organe de publication est le Bulletin officiel du canton du Valais et, dans les cas prévus par la loi, la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est

composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Bernard Dubuis, président; Michel Dubuis, vice-président; Joseph-Antoine Dubuis, secrétaire; Stéphanie Dubuis Vve de Gustave, et Etienne Dubuis; tous de Savièse, à Sion; Suzanne von Gunten, épouse d'Henri von Gunten, de Sigriswil, à Lausanne; Marie-Jeanne Dubuis, de Savièse, à Sion; Henri von Gunten, de Sigriswil, à Lausanne, tous membres du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Bureaux: c/o Michel Dubuis, 8, rue des Remparts.

17 juillet 1963. Produits alimentaires.

Union, Société Suisse d'achat Olten Usego, succursale de Sierre (FOSC. du 2 juillet 1963, N° 151, page 1934), société coopérative, avec siège principal à Olten. Le directeur et vice-président de la direction Gino Hübner habite actuellement à Berne.

24 juillet 1963. Matériaux de construction.

Gétaz, Romang, Eoeffey S.A., succursale de Sion, fabrication et commerce de matériaux de construction, etc. (FOSC. du 15 mars 1962, N° 62, page 788), société anonyme avec siège à Lausanne. Martin Gétaz, de Château-d'Oex et La Tour-de-Peilz (Vaud), à Lausanne, sous-directeur, est promu directeur. Il continue à signer collectivement à deux pour l'ensemble de l'entreprise.

Bureau de St-Maurice

25 juillet 1963. Hôtel.

Fritz Meier, à Bagnes. Le titulaire est Fritz Karl Meier, de Bâle, à Bagnes. Procuration individuelle est conférée à Marie-Louise Meier née Resch, épouse du titulaire, des mêmes origine et domicile. Exploitation d'un hôtel-café restaurant à l'enseigne «Sport-Hôtel».

25 juillet 1963. Produits alimentaires.

Société coopérative Migros Valais (Genossenschaft Migros Wallis), à Martigny-Ville (FOSC. du 5 mars 1962, page 660). La signature de Benjamin Haller est radiée. Jean-Pierre Baumgartner, de Liestal, à Sion, est nommé directeur et signe collectivement avec un administrateur ou avec un fondé de pouvoirs.

26 juillet 1963.

Ateliers de Constructions Métalliques et Mécaniques Giovanola frères S.A., à Monthey (FOSC. du 5 mars 1962, page 678). Par acte authentique du 10 juin 1963, l'assemblée universelle, en modifiant les statuts, a modifié la raison sociale qui est désormais Giovanola Frères S.A.

26 juillet 1963. Vins en gros.

Paul Leryen, à Martigny-Ville, vins en gros (FOSC. du 11 avril 1961, page 1007). Le titulaire et son épouse Suzanne née Girard, sont, par contrat, séparés de biens.

Genf - Genève - Ginevra

24 juillet 1963. Boulangerie-pâtisserie.

E. Winkelmann, à Carouge (et non pas Genève), boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 23 mai 1945, page 1152). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Mme F. Winkelmann», à Carouge.

24 juillet 1963. Boulangerie-pâtisserie.

Mme F. Winkelmann, à Carouge. Chef de la maison: Frieda Winkelmann née Kallenrieder, de Wileroltigen (Berne), à Carouge. Boulangerie-pâtisserie. Reprise de l'actif et du passif de la maison «E. Winkelmann», à Carouge. 44, rue Caroline.

21 juillet 1963. Sablage, peinture, etc.

Siffert frères, à Carouge, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} avril 1963. Associés: Gabriel-Louis Siffert et Marcel Siffert, tous deux d'Ueberstorf (Fribourg), à Carouge. Entreprise de sablage, peinture et métallisation. 4, rue Daniel-Gevril.

24 juillet 1963. Toitures.

C. Terrier & fils, à Chêne-Bougeries, entreprise de toitures, société en nom collectif (FOSC. du 6 février 1958, page 356). Alfred-Clément Terrier n'est plus associé. La société dissout et radiée. L'associé Jean-Paul Terrier, maintenant de et à Chêne-Bourg, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: C. Terrier & fils, Jean Terrier, succ. Nouvelle adresse: 2, chemin Beaumelle.

24 juillet 1963.

Société de Contrôle Fiduciaire SA (Gesellschaft für Trennhandkontrolle AG) (Società di Controllo Fiduciario SA), à Genève (FOSC. du 28 décembre 1962, page 3731). Nouvelle adresse: 4, rue Ami-Lullin.

21 juillet 1963.

Fides Union Fiduciaire, succursale à Genève (FOSC. du 18 février 1963, page 498), succursale de «Fides Treuhänder-Vereinigung», société anonyme à Zurich. Nouvelle adresse: 10 bis, rue du Vieux-College.

24 juillet 1963. Parfums, etc.

L. Givaudan & Co Société Anonyme, à Vernier, parfums, etc. (FOSC. du 3 janvier 1963, page 7). Les pouvoirs de Jean-Pierre Cellérier sont radiés. Administration: André Givaudan, jusqu'ici vice-président et délégué, nommé président; Xavier Givaudan, jusqu'ici président et délégué; François Giromini, secrétaire, Francis Nicod et Maurice Merkt (inscrits), lesquels signent collectivement à deux, et Ugo Rezzonico, de et à Lugano, lequel n'exerce pas la signature sociale. Les pouvoirs d'André Givaudan, Xavier Givaudan et François Giromini sont modifiés dans ce sens. Signature collective à deux a été conférée à Ernest Durrer, de Kerns (Unterwald-le-haut), à New-York; Max Luthy, de Schöftland (Argovie), à Ridgewood (New-Jersey, USA), et Léon Givaudan, de France, à Vandoeuvres, directeurs généraux.

24 juillet 1963. Essences pour la parfumerie, etc.

Givaudan Société Anonyme, à Vernier, fabrication, distillation et mélange d'essences pour la parfumerie, etc. (FOSC. du 6 février 1963, page 378). La procuration de Jean-Pierre Cellérier et de Roger Bujac est radiée. Administration: André Givaudan (inscrit) nommé président; Xavier Givaudan, jusqu'ici président et délégué; François Giromini, jusqu'ici directeur, lesquels signent dorénavant collectivement à deux; Max Gamper et Alfred Borel (inscrits), lesquels n'exercent plus la signature sociale. Signature collective à deux a été conférée à Ernest Durrer, de Kerns (Unterwald-le-haut), à New-York; Max Luthy, de Schöftland (Argovie), à Ridgewood (New-Jersey, USA), et Léon Givaudan, jusqu'ici directeur, nommés directeurs généraux.

21 juillet 1963.

Sorepro Société pour la représentation de procédés et équipements industriels SARL, à Genève (FOSC. du 3 janvier 1963, page 7). Procuration collective à deux a été conférée à Kurt Jaisli, d'Aarwangen (Berne), à Genève. Bureaux: 94, rue des Eaux-Vives.

24 juillet 1963. Matières premières, etc.

Cogemati SA, à Genève, achat et revente de matières premières, etc. (FOSC. du 9 avril 1954, page 926). Le capital de fr. 100 000 est maintenant entièrement

versé. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Nouveaux statuts du 29 juin 1963.

24 juillet 1963. Travaux publics, etc.

Jean Piasio SA, à Carouge, travaux publics, etc. (FOSC. du 25 juin 1962, page 1859). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par incorporation au capital, à concurrence de fr. 500 000, partie d'une réserve ordinaire qui est à la libre disposition de l'assemblée générale. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 8 juillet 1963.

24 juillet 1963. Participations.

Acthos Financière SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 16 juillet 1963. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse, chez «Sertum» société anonyme commerciale financière et industrielle.

24 juillet 1963. Immeubles.

SI Angle Montchoisy-Vollandes, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 16 juillet 1963. But: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle formée par la réunion des parcelles 285 A et 286 A de Genève, pour fr. 275 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Wanner, de Carouge, à Troinex, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 100, rue du Rhône, Fiduciaire Wanner SA.

24 juillet 1963. Participations.

Assas SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 11 juillet 1963. But: participer à toutes entreprises commerciales industrielles, financières et immobilières et, à cet effet, administrer toutes participations financières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève sauf toutefois celle qui sera strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérald-Charles Bourquin, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle: Khaled Ousseimi, de Syrie, à Beyrouth (Liban). Domicile: 26, rue de la Corratierie, chez Gérald Charles Bourquin, avocat.

24 juillet 1963. Participations.

Daj SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 11 juillet 1963. But: participer à toutes entreprises commerciales, industrielles, financières et immobilières et, à cet effet, administrer toutes participations financières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève sauf toutefois celle qui sera strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérald-Charles Bourquin, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle: Khaled Ousseimi, de Syrie, à Beyrouth (Liban). Domicile: 26, rue de la Corratierie, chez Gérald-Charles Bourquin, avocat.

21 juillet 1963. Participations.

Fysal SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 11 juillet 1963. But: participer à toutes entreprises commerciales, industrielles, financières et immobilières et, à cet effet, administrer toutes participations financières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève sauf toutefois celle qui sera strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérald-Charles Bourquin, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle: Khaled Ousseimi, de Syrie, à Beyrouth (Liban). Domicile: 26, rue de la Corratierie, chez Gérald-Charles Bourquin.

24 juillet 1963. Participations.

Kamo SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 11 juillet 1963. But: participer à toutes entreprises commerciales, industrielles, financières et immobilières et, à cet effet, administrer toutes participations financières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève sauf toutefois celle qui sera strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérald-Charles Bourquin, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle: Khaled Ousseimi, de Syrie, à Beyrouth (Liban). Domicile: 26, rue de la Corratierie, chez Gérald-Charles Bourquin, avocat.

24 juillet 1963. Participations.

Trebe SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 juillet 1963. But: acquisition et gestion de participations et investissements à toutes entreprises commerciales, financières et immobilières. La société n'exercera aucune activité à Genève sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dominique Poncet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 22, rue de la Corratierie, chez Poncet, Maunoir et Turrellini, avocats.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1963 in Gernersheim (Deutschland) erbaute Motortankschiff «Calidris» ist von der Eigentümerin, Tankschiff Aktiengesellschaft (Sobacit), in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 203)

Basel, den 31. Juli 1963.

Schiffsregister Basel-Stadt.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 198669. Hinterlegungsdatum: 1. März 1963, 20 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

CABVAC

Nr. 198670. Hinterlegungsdatum: 20. März 1963, 17 Uhr.
The Bastian-Blessing Company, 4201 West Peterson Avenue, Chicago 46 (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Druckregler und Ventile für die Entnahme von Gasen oder Luft aus Druckbehältern; Sauerstoff-Azetylen-Schweiß-, -Schneide-, -Hartlöt- und -Weichlötapparate; Apparate und Ausrüstung zum Schneiden; Werkzeuge und Vorrichtungen zur Verwendung bei Ausrüstungen zum Schweißen und Schneiden, bei Ausrüstungen zum Füllen von Druckbehältersätzen; bei Ausrüstungen zum Füllen von Ballonen, bei Ausrüstungen für Petroleum-Vorwärmer und Metallventile für Druckbehälter. (Int. Kl. 7, 8, 9)

REGO

Nr. 198671. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 20 Uhr.
Kiekhaefer Corporation, Fond du Lac (Wisconsin, USA).
Fabrikation und Handel.

Aussenbordmotoren und Aussenbordantriebe für Wasserfahrzeuge, Verbrennungskraftmaschinen, Industriemotoren und Teile davon; technische Oele. (Int. Kl. 4, 7, 12)

QUICKSILVER

Nr. 198672. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 20 Uhr.
Kiekhaefer Corporation, Fond du Lac (Wisconsin, USA).
Fabrikation und Handel.

Aussenbordmotoren und Aussenbordantriebe für Wasserfahrzeuge, Verbrennungskraftmaschinen, Industriemotoren und Teile davon; technische Oele. (Int. Kl. 4, 7, 12)

MERCURY

Nr. 198673. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 20 Uhr.
Kiekhaefer Corporation, Fond du Lac (Wisconsin, USA).
Fabrikation und Handel.

Aussenbordmotoren und Aussenbordantriebe für Wasserfahrzeuge, Verbrennungskraftmaschinen, Industriemotoren und Teile davon; technische Oele. (Int. Kl. 4, 7, 12)

MERCUISER

Nr. 198674. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 20 Uhr.
Kiekhaefer Corporation, Fond du Lac (Wisconsin, USA).
Fabrikation und Handel.

Aussenbordmotoren und Aussenbordantriebe für Wasserfahrzeuge, Verbrennungskraftmaschinen, Industriemotoren und Teile davon; technische Oele. (Int. Kl. 4, 7, 12)

KIEKHAEFER

Nr. 198675. Hinterlegungsdatum: 22. April 1963, 20 Uhr.
A/S Modulex, Billund (Jütland, Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Unterrichts- und Lehrmaterial, Bau- und Konstruktionsmaterial, Kunststoffwaren und Spielsachen. (Int. Kl. 16, 19, 20, 28)

MODULEX

Nr. 198676. Hinterlegungsdatum: 24. April 1963, 18 Uhr.
Fortis-Uhren AG, Lindenstrasse 45, Grenchen. — Fabrikation und Handel.

Quarz-Präzisionszeitmesser. (Int. Kl. 14)

QUARTZ-LEADER

Nr. 198677. Date de dépôt: 14 mai 1963, 19 h.
R. Ortlieb, rue du Tunnel 1, Lausanne. — Commerce.

Parties du matériel accessoire pour voitures, à savoir matériaux pour le montage d'une cabine d'isolement sur au moins un côté de la voiture. (Cl. int. 12)

ISOLETTE

Nr. 198678. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1963, 18 Uhr.
Pennsylvania Refining Company, Savings Bank Building, South Main Street, Butler (Pennsylvanien, USA). — Fabrikation und Handel.

Lösungsmittel, insbesondere zur Entfernung fremder Stoffe aus Fahrzeugvergaseren. (Int. Kl. 1)

GUMOUT

Nr. 198679. Date de dépôt: 20 mai 1963, 20 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève.
Fabrication et commerce.

Bandes adhésives; dispositifs pour le déroulement de bobines de bandes adhésives. (Cl. int. 5, 16, 17)

SABAMATIC

Nr. 198680. Date de dépôt: 20 mai 1963, 20 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève.
Fabrication et commerce.

Bandes adhésives; dispositifs pour le déroulement de bobines de bandes adhésives. (Cl. int. 5, 16, 17)

SABAPACK

Nr. 198681. Date de dépôt: 20 mai 1963, 20 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève.
Fabrication et commerce.

Bandes adhésives; dispositifs pour le déroulement de bobines de bandes adhésives. (Cl. int. 5, 16, 17)

SABAROLL

Nr. 198682. Date de dépôt: 20 mai 1963, 20 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève.
Fabrication et commerce.

Bandes adhésives; dispositifs pour le déroulement de bobines de bandes adhésives. (Cl. int. 5, 16, 17)

SABASELF

Nr. 198683. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 12 Uhr.
Locher & Co., Altstätten (St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Mischfutter. (Int. Kl. 31)

LOCO MK

Nr. 198684. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1963, 17 Uhr.
Locher & Co., Altstätten (St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Medikamentärer Futterzusatz. (Int. Kl. 5, 31)

VERMIX

Nr. 198685. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1963, 17 Uhr.
Locher & Co., Altstätten (St. Gallen). — Handel.

Schmierfett. (Int. Kl. 4)

LUBRILOCOL

Nr. 198686. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1963, 18 Uhr.
Aktiebolaget Stockholms bryggerier, Kungsgatan 19, Stockholm C (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Alkoholfreies, kohlenstoffhaltiges Apfelsinengetränk. (Int. Kl. 32)

ZINGO

Nr. 198687. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1963, 19 Uhr.
Itou & Huonder AG, Albisstrasse 7, Zug. — Handel.

Selbstbohrende Sicherheitsdübel aus Stahl. (Int. Kl. 6)

BOREX

Nr. 198688. Date de dépôt: 31 mai 1963, 20 h.
Stroug & Fisher Limited, 100, Irchester Road, Rushden (Northamptonshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Cuir de Suède. (Cl. int. 18)

PASTELOPE

Revendication de priorité: Grande-Bretagne, 26 février 1963.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Weisungen

der Eidg. Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligtem Frischobst an Minderbemittelte und an die Bergbevölkerung im Herbst 1963
(Vom 31. Juli 1963)

Art. 1. Allgemeines. Die Alkoholverwaltung organisiert im Einvernehmen mit den Kantonen die Abgabe von verbilligtem Obst an Minderbemittelte und an die Bergbevölkerung (Obstaktion).

Im Herbst 1963 werden vorerst Äpfel der Herbstsorten und alsdann Spätäpfel zur Abgabe gelangen.

Art. 2. Durchführung. Die Durchführung der Aktion wird den Kantonen und Gemeinden übertragen. Wo Kantone oder Gemeinden die Abgabe von verbilligtem Obst selbst nicht vornehmen, kann sie auch durch gemeinnützige Organisationen erfolgen. In einer Gemeinde kann aber nur eine einzige Stelle mit der Durchführung der Aktion beauftragt werden. Gemeinden, die ihren Verpflichtungen aus früheren Verbilligungsaktionen nicht nachgekommen sind, können von der Aktion ausgeschlossen werden.

Art. 3. Preise. Der Abgabepreis an die Gemeinden beträgt Fr. 33.— je 100 kg für die Herbstäpfel und für die Spätäpfel franko Empfangsstation (Bergzone nach Art. 1, lit. d Fr. 5.— weniger). Den Kantonen und Gemeinden bleibt es freigestellt, die Abgabepreise an die Bezüger durch eigene Verbilligungen weiter herabzusetzen. Keinesfalls darf das Aktionsobst zu höheren als den durch die Alkoholverwaltung festgesetzten Abgabepreisen an die Gemeinden an die Bezüger abgegeben werden.

Art. 4 Leistungen der Alkoholverwaltung.

Die Alkoholverwaltung übernimmt folgende Kosten:

- Den Betrag, um welchen allenfalls der Kaufpreis des Obstes den Abgabepreis an die Gemeinden übersteigt.
- Die Frachtkosten für den Transport des Obstes bis zur Empfangsstation und die Frachtkosten für den Rücktransport der leeren Harasse, sofern die Rücksendung innert 15 Tagen nach Empfang des Obstes erfolgt (vgl. Artikel 8, Absatz 2).
- Die Kosten für den Transport des Obstes von der Empfangsstation zum Verteilungsort sowie für den Rücktransport der leeren Harasse zur Versandstation für Gemeinden, die mehr als 5 km von der Empfangsstation entfernt sind oder mehr als 300 m über der Empfangsstation liegen. Diese Transporte müssen zum billigsten Tarif erfolgen. Es werden höchstens die ortsüblichen Ansätze des Bahn-Camionnage-Dienstes vergütet.
- Einen Verbilligungsbeitrag von Fr. 5.— je 100 kg für Obstsendungen nach der Bergzone.

Als Bergzone gelten die von der Alkoholverwaltung im Einvernehmen mit den Kantonen und der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der Bergbauern, gestützt auf die Abgrenzung im eidgenössischen landwirtschaftlichen Produktionskataster, bestimmten Gebiete (siehe Umschreibung der Bergzone für die Obstaktionen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung zugunsten der Minderbemittelten und der Bergbevölkerung vom Jahre 1953).

Art. 5. Bezugsberechtigung. Als Richtlinien für die Bezugsberechtigung empfiehlt es sich, auf die Einkommens- und Vermögensgrenzen abzustellen, wie sie von den Kantonen für Notstandsbeihilfen zugunsten der minderbemittelten Bevölkerung oder durch Artikel 42 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung festgelegt sind.

Art. 6. Armengenössige. Gleichzeitig mit dem Aktionsobst können die Gemeinden zu den gleichen Bedingungen auch Obst für die Abgabe an Armen-genössige sowie für Anstalten, Heime und dergleichen beziehen.

Art. 7. Bestellung. Die Bestellaufnahme für Herbstäpfel und Spätäpfel hat gleichzeitig zu erfolgen.

Die Bestellungen sind durch die Gemeinden aufzunehmen und an die zuständige kantonale Stelle weiterzuleiten. Diese erstellt eine Liste. In der Bestellliste sind für jede Gemeinde anzugeben: Die bestellte Menge Obst (Herbstäpfel und Spätäpfel mengenmässig getrennt), die Adresse des Empfängers, die Empfangsstation und der Verteilungsort. Die Liste ist bis spätestens am 27. September 1963 dem Schweizerischen Obstverband in Zug einzusenden. Verspätet eingehende Bestellungen können nicht berücksichtigt werden.

Es werden nur Bestellungen von 100 kg und mehr je Aktion und Gemeinde ausgeführt.

Die Alkoholverwaltung behält sich vor, die Bestellungen je nach Ernteanfall zu kürzen, übermässige Bestellungen herabzusetzen und bei Missbräuchen die Besteller von der Aktion auszuschliessen.

Art. 8. Lieferung. Die Ausführung der Lieferung wird dem Schweizerischen Obstverband in Zug, bzw. den von ihm beauftragten Handelsfirmen und Produzenten-Organisationen, übertragen. Die beauftragten Lieferfirmen benachrichtigen die Gemeinden rechtzeitig über den Abgang der Sendungen.

Zur Lieferung gelangen Äpfel der Haupthandelsorten in Sortierungsklasse II und der übrigen Sorten in der Regel in Sortierungsklasse I. Die Lieferungen erfolgen in Harassen zu 25 kg netto. Die Harasse sind innert 15 Tagen in gutem Zustand an die Lieferfirma zurückzuschicken.

Bei Beanstandung der Qualität ist spätestens am ersten Werktag nach Ankniff der Lieferung auf der Bestimmungsstation beim Schweizerischen Obstverband in Zug, Telefon (042) 4 27 12, eine Expertise zu verlangen. Das Obst darf nicht verteilt werden bis der Experte die Begutachtung abgeschlossen hat. Bei unbegründeten Beanstandungen gehen die Kosten der Expertise zu Lasten der Gemeinde. Die Gemeinden werden vom Schweizerischen Obstverband über das Vorgehen bei Beanstandungen im Einzelnen orientiert, wenn ihnen der Lieferant des Aktionsobstes bekanntgegeben wird.

Art. 9. Transport. Für den Transport des Obstes und die Rücksendung der leeren Harasse sind von den Absendern besondere Frachtbriefe zu verwenden. Diese werden vom Schweizerischen Obstverband in der nötigen Anzahl abgegeben und dürfen für keine anderen Sendungen Verwendung finden. Weder Absender noch Empfänger haben Bahnfrachten zu bezahlen.

Art. 10. Abrechnung. Die Lieferfirmen stellen dem Schweizerischen Obstverband für das gelieferte Obst Rechnung.

Der Schweizerische Obstverband stellt den Kantonen unter Angabe der jeder Gemeinde gelieferten Menge Rechnung. Die Fakturen sind von den Kantonen innert 30 Tagen nach Empfang gesamthaft an den Schweizerischen Obstverband zu bezahlen. Der Kanton rechnet mit den Gemeindestellen ab.

Die von den Gemeinden verausgabten Transportkosten gemäss Art. 4, lit. c (Transport zwischen Bahnstation und Verteilungsort und Rücksendung der leeren Harasse bis zur Bahnstation) sind spätestens innert 3 Monaten nach erfolgter Lieferung des Obstes bei der Alkoholverwaltung zur Rückvergütung anzumelden. Dabei sind gleichzeitig die Frachtbriefe und Transportkostenrechnungen einzusenden. Solche Transportkosten dürfen nicht mit dem Kaufpreis für das Obst verrechnet werden.

Art. 11. Beitrag zugunsten der Bergbevölkerung. Die Kantone melden ihren Anspruch auf den Verbilligungsbeitrag gemäss Artikel 4, lit. d nach Bezahlung der vollen Rechnungsbeträge an den Schweizerischen Obstverband mit einer entsprechenden Aufstellung bei der Alkoholverwaltung an. Aus dieser Aufstellung muss die von den einzelnen beitragsberechtigten Gemeinden bezogene Obstmenge ersichtlich sein (Herbstäpfel und Spätäpfel mengenmässig getrennt).

Art. 12. Widerhandlungen. Bei Widerhandlungen gegen diese Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

Art. 13. Inkrafttreten. Diese Weisungen treten sofort in Kraft.

Instructions

de la Régie fédérale des alcools sur la vente de fruits à prix réduit pendant l'automne 1963 aux personnes dans la gène et aux populations des montagnes
(Du 31 juillet 1963)

Article premier. Dispositions générales. La Régie des alcools organise d'accord avec les cantons la vente de fruits à prix réduit aux personnes dans la gène et aux populations des montagnes.

En automne 1963, il sera d'abord livré des pommes d'automne et ensuite des pommes tardives.

Art. 2. Exécution. Les cantons et les communes sont chargés des ventes. Lorsque des cantons ou des communes n'organisent pas de livraisons, des institutions d'utilité publique peuvent le faire à leur place. La vente ne pourra cependant être confiée à plus d'un office par commune. Les communes qui n'ont pas rempli les engagements découlant des ventes précédentes peuvent être exclues de la présente campagne.

Art. 3. Prix. Le prix de vente aux communes est de 33 fr. par 100 kg pour les pommes d'automne et les pommes tardives franco gare de destination (dans les zones de montagne 5 fr. de moins, suivant art. 4, lit. d). Les cantons et les communes sont libres de baisser encore, par leurs propres subsides, le prix de vente aux bénéficiaires. En aucun cas, les fruits ne doivent être vendus aux bénéficiaires à un prix supérieur à celui qui a été fixé par la régie pour la livraison aux communes.

Art. 4. Subsides de la régie.

La régie prend à sa charge:

- Le montant de la différence éventuelle entre le prix d'achat des fruits et le prix de vente aux communes;
- les frais de transport des fruits jusqu'à la gare de destination et les frais de renvoi des harasses vides, pourvu que celui-ci ait lieu dans les 15 jours dès réception de la marchandise (voir art. 8, 2^e al.);
- les frais de transport des fruits de la gare de destination au lieu de distribution, ainsi que les frais de renvoi des harasses vides jusqu'à la gare d'expédition pour les communes éloignées de plus de 5 km de la gare de destination ou situées à plus de 300 m au-dessus de cette gare. Ces transports doivent être faits au tarif le meilleur marché. Sont remboursés au maximum les frais calculés aux taux du service de camionnage officiel local.
- une réduction de prix de 5 fr. par 100 kg lorsqu'il s'agit de livraisons faites dans les zones de montagne.

Sont considérées comme zones de montagne les régions désignées par la régie de concert avec les cantons et le groupement suisse des paysans de montagne sur la base du cadastre de la production agricole (voir «Délimitation de la zone de montagne pour les livraisons de fruits à prix réduit organisées par la régie en 1953»).

Art. 5. Bénéficiaires. Il est recommandé de prendre pour base du droit d'achat des limites de revenu et de fortune fixées par les cantons pour les œuvres de secours en faveur des personnes dans la gène ou par l'article 42 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants.

Art. 6. Assistés. En même temps que les fruits destinés à la vente à prix réduit, les communes peuvent s'en procurer aux mêmes conditions pour les assistés, ainsi que pour les établissements, foyers, soupes populaires et autres institutions de ce genre.

Art. 7. Commandes. Les commandes pour les pommes d'automne et les pommes tardives sont reçues en même temps.

Les commandes sont prises par les communes qui les transmettent à l'office cantonal compétent. Celui-ci dresse une liste, dans laquelle il indique séparément les quantités de pommes d'automne et de pommes tardives commandées par chaque commune, l'adresse du destinataire, la gare de destination et le lieu de distribution. L'office cantonal envoie cette liste à la Fruit-Union suisse à Zoug jusqu'au 27 septembre 1963 au plus tard. Les commandes tardives ne pourront pas être prises en considération.

Seules les commandes d'au moins 100 kg et plus par campagne et par commune seront exécutées.

La régie se réserve de réduire les commandes si elles sont exagérées ou si le rendement de la récolte le nécessite, et, en cas d'abus, de refuser toute livraison.

Art. 8. Livraisons. La Fruit-Union suisse à Zoug est chargée d'exécuter les livraisons. Elle peut déléguer cette tâche à des maisons de commerce ou à des groupements de producteurs. Les fournisseurs informent à temps les communes du jour de l'expédition.

Sont livrées des pommes des variétés principales du commerce, de la classe de tirage II, et des autres variétés, généralement de la classe de tirage I. Les livraisons sont faites en harasses de 25 kg poids net. Ces dernières doivent être renvoyées en bon état à l'expéditeur, dans les 15 jours.

Si la qualité est contestée, une expertise doit être demandée à la Fruit-Union suisse à Zoug, téléphone (042) 4 27 12, au plus tard le premier jour ouvrable après l'arrivée de la livraison à la gare de destination. Les fruits ne doivent pas être distribués avant que l'expert ait terminé son travail. Les frais d'expertise sont à la charge de la commune, si la réclamation était injustifiée. La Fruit-Union suisse renseignera en détail les communes sur la façon de formuler la réclamation en même temps qu'elle leur indiquera le nom du fournisseur.

Art. 9. Transport. Pour le transport des fruits et le renvoi des harasses vides, l'expéditeur emploie des lettres de voiture spéciales portant la mention «franco». Le Fruit-Union délivre ces lettres de voiture en nombre suffisant; elles ne doivent pas être utilisées pour d'autres envois. Ni l'expéditeur, ni le destinataire n'ont à payer de frais de transport.

Art. 10. Règlement des comptes. Les fournisseurs facturent leurs livraisons de fruits à la Fruit-Union suisse.

La Fruit-Union facture les fruits à l'office cantonal en indiquant les quantités livrées à chaque commune. L'office cantonal paie le montant total des factures à la Fruit-Union dans les 30 jours à dater de la réception et règle les comptes avec les communes.

Le remboursement des frais de transport payés par les communes conformément à l'article 4, lettre c (frais de transport de la gare au lieu de distribution et frais de renvoi des harasses vides jusqu'à la gare) doit être demandé à la région au plus tard dans les 3 mois qui suivent la réception des fruits, en joignant les lettres de voiture et les factures des camionneurs. Ces frais de transport ne doivent pas être déduits du prix d'achat des fruits.

Art. 11. Subside en faveur des régions de montagne. Les cantons demandent le subside prévu à l'article 4, lettre d après avoir entièrement réglé toutes les factures de la Fruit-Union; ils présentent une liste indiquant séparément les quantités de pommes d'automne et de pommes tardives livrées à chaque commune.

Art. 12. Contraventions. Les contraventions aux présentes instructions seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool.

Art. 13. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent immédiatement en vigueur.

Istruzioni

della Regia federale degli alcool concernenti la fornitura di frutta fresca a prezzo ridotto durante l'autunno 1963 alla popolazione poco abbiente e alla popolazione di montagna

(Del 31 luglio 1963)

Art. 1. Disposizioni generali. La Regia federale degli alcool, d'intesa con i cantoni, organizza la vendita di mele a prezzo ridotto alla popolazione poco abbiente e alla popolazione di montagna (azione frutta).

Nell'autunno 1963 si forniscono dapprima mele autunnali e poi mele tardive.

Art. 2. Esecuzione. L'esecuzione dell'azione viene assunta dai cantoni e dai comuni. Ove i cantoni o i comuni non forniscano frutta a prezzo ridotto, le vendite possono essere organizzate da istituzioni di utilità pubblica. Tuttavia, in ogni comune l'esecuzione della vendita non può essere affidata che a un solo ente. I comuni che non fossero addivenuti agli impegni per azioni antecedenti, possono essere esclusi dall'azione.

Con una circolare speciale la Regia degli alcool regola l'organizzazione di quest'azione, in particolare:

- le qualità di frutta destinate alla vendita,
- il prezzo di vendita ai comuni,
- la quantità minima che può essere fornita a un comune,
- la quantità che può essere consegnata a un beneficiario qualora una limitazione fosse necessaria.

Art. 3. Prezzo. Il prezzo di vendita ai comuni, franco stazione destinataria, è di 33 fr. per le mele autunnali e per quelle tardive (per le zone di montagna, come all'art. 4, lett. d, 5 fr. di meno). I cantoni e i comuni possono liberamente ridurre ulteriormente il prezzo di vendita agli acquirenti. La frutta d'azione non può in nessun modo essere venduta agli acquirenti a un prezzo superiore a quello fissato dalla Regia degli alcool per i comuni.

Art. 4. Prestazioni della Regia degli alcool.

La Regia degli alcool assume le seguenti spese:

- L'eventuale differenza tra il prezzo d'acquisto e il prezzo di vendita ai comuni.
- Le spese di trasporto della frutta fino alla stazione destinataria e le spese di spedizione delle gabbie vuote, a condizione che queste siano restituite entro 15 giorni dal ricevimento della merce (vedi articolo 8, secondo capoverso).
- Le spese di trasporto della frutta dalla stazione destinataria al luogo di distribuzione e le spese di ritorno delle gabbie vuote alla stazione, per quei comuni discosti oltre 5 km dalla stazione destinataria o situati ad un'altitudine di oltre 300 m al di sopra di essa. Questi trasporti devono essere effettuati alla tariffa più bassa possibile. Vengono rimborsate al massimo le spese per il camionaggio ferroviario nel limite delle tariffe locali in uso.
- Un contributo di 5 fr. i 100 kg per la riduzione del prezzo di vendita, per forniture a destinazione delle zone di montagna.

Sono ritenute zone di montagna quelle regioni determinate dalla Regia degli alcool d'accordo con i cantoni e con il Gruppo svizzero dei contadini di montagna in base alla demarcazione fissata nel catasto della produzione agricola (vedi circoscrizione delle zone di montagna per le azioni di frutta della Regia degli alcool in favore delle popolazioni di montagna del 1953).

Art. 5. Beneficiari. Per fissare il diritto d'acquisto è raccomandabile di basarsi sui limiti dei salari e della sostanza, stabiliti dai cantoni per la concessione dei sussidi a favore delle persone nel disagio, o su quelli indicati nell'articolo 42 della legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti del 20 dicembre 1916.

Art. 6. Assistenti. Contemporaneamente alla frutta d'azione i comuni possono, alle stesse condizioni, procurarsi frutta per gli assistiti, come pure per stabilimenti, asili o altre istituzioni del genere.

Art. 7. Ordinazioni. L'ordinazione delle mele autunnali e delle mele tardive dev'essere fatta nello stesso tempo.

Le ordinazioni vengono prese in consegna dai comuni e trasmesse all'istanza cantonale competente, la quale allestisce un elenco. Nello stesso sarà indicato per ogni comune:

la quantità di frutta ordinata (le mele autunnali distinte dalle tardive), l'indirizzo del destinatario, la stazione destinataria e il luogo di distribuzione. L'elenco dev'essere trasmesso all'Associazione svizzera per la frutta a Zugo al più tardi entro il 27 settembre 1963. Ordinazioni tardive non verranno prese in considerazione.

Vengono eseguite soltanto ordinazioni di 100 kg e più per volta e per ogni comune.

La Regia degli alcool si riserva il diritto di ridurre le ordinazioni, a seconda dell'importanza del raccolto, di diminuire le ordinazioni esagerate e, in caso di abuso, di rifiutare qualsiasi fornitura.

Art. 8. Fornitura. L'esecuzione delle forniture incombe all'Associazione svizzera per la frutta a Zugo, o alle ditte commerciali e alle associazioni di produttori che ne sono incaricate da essa. I fornitori comunicano per tempo ai comuni il giorno della spedizione.

Entrano in considerazione per la fornitura mele da tavola di II scelta e quelle delle altre sorte di I scelta. La fornitura avviene in gabbie di 25 kg netto l'una. Le stesse devono essere rispedite in buono stato allo spediteur entro 15 giorni.

In caso di contestazione della qualità si deve chiedere una perizia all'Associazione svizzera per la frutta a Zugo, tel. (042) 4 27 12, il giorno lavorativo susseguente all'arrivo della merce alla stazione destinataria. La frutta non può essere distribuita fino al termine della perizia. L'Associazione svizzera per la frutta orienterà dettagliatamente i comuni sul procedimento della contestazione se verrà loro indicato il nome del fornitore della frutta d'azione.

Art. 9. Trasporto. Per il trasporto della frutta e la spedizione delle gabbie vuote, i mittenti devono servirsi delle lettere di vettura speciali con franchigia di porto. Queste sono fornite, nel numero occorrente, dall'Associazione svizzera per la frutta e non possono essere usate per altri invii. Né lo spediteur né il destinatario devono pagare trasporti ferroviari.

Art. 10. Regolamento dei conti. I fornitori mandano all'Associazione svizzera per la frutta la fattura per la frutta da essi fornita.

L'Associazione svizzera per la frutta stende le fatture a carico dei cantoni, indicando la quantità fornita a ciascun comune. I cantoni pagano l'importo totale delle fatture all'Associazione svizzera per la frutta nel termine di 30 giorni a contare dalla data del ricevimento e regolano i conti con i comuni. Le spese di trasporto sopportate dai comuni, conformemente all'articolo 4, lett. c, di cui sopra (spese di trasporto fra la stazione destinataria e il luogo di distribuzione e spese per la spedizione delle gabbie vuote fino alla stazione) vanno notificate alla Regia degli alcool al più tardi entro 3 mesi dalla fornitura della frutta, aggiungendo le lettere di vettura e i conti relativi. Queste spese di trasporto non devono essere dedotte dal prezzo fatturato per la frutta.

Art. 11. Sussidio in favore delle popolazioni di montagna. Dopo aver pagato all'Associazione svizzera per la frutta tutti gli importi fatturati, i cantoni presentano, alla Regia degli alcool, la domanda per ottenere il contributo previsto all'articolo 4, lett. d, allegando un elenco dettagliato che indica le quantità fornite a ogni comune (quantità separate per mele autunnali e mele tardive).

Art. 12. Contravvenzioni. In caso di contravvenzione alle presenti istruzioni sono applicate le disposizioni penali della legge sull'alcool.

Art. 13. Entrata in vigore. Queste istruzioni entrano immediatamente in vigore.

Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Seine Exzellenz Herr José Sette Câmara Filho hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Brasilien bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Seine Exzellenz Herr Rudolf Soucek hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Tschechoslowakei bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat Herrn Guglielmo Pizzirani als Bernfs-Generalkonsul von Italien in Lugano das Exequatur erteilt. Seine Amtsbefugnis erstreckt sich über den Kanton Tessin.

180. 5. 8. 63.

Son Excellence M. José Sette Câmara Filho a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditation en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Brésil près la Confédération suisse.

Son Excellence M. Rudolf Soucek a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditation en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République socialiste Tchécoslovaque près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a octroyé l'exequatur à Monsieur Guglielmo Pizzirani en qualité de consul général de carrière d'Italie à Lugano, avec juridiction sur le canton du Tessin.

180. 5. 8. 63.

Ergebnisse der Zollverhandlungen im GATT 1960/62

In Nummer 221 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 21. September 1962 wurde über das Ergebnis der vom September 1960 bis Juni 1962 im Rahmen des GATT mit der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG), den USA und anderen Ländern geführten Verhandlungen um Zollermässigungen berichtet. Es wurde unter anderem darauf hingewiesen, dass die Schweiz nicht nur in den Genuss der ihr von der EWG direkt gewährten Zollkonzessionen auf dem Gemeinsamen Aussen tariff, sondern kraft der Meistbegünstigung auch in den Genuss derjenigen Zugeständnisse gelangte, die die EWG im Laufe der Verhandlungen anderen Ländern gegeben hat. Das Handelsvolumen, das durch «indirekte Vorteile» berührt wird, wurde auf der Grundlage der statistischen Unterlagen vom Jahre 1960 mit 860 Mio. Franken berechnet.

Im Zeitpunkt jener Veröffentlichung liefen indessen Verhandlungen zwischen der EWG einerseits und Oesterreich, Dänemark, Norwegen, Australien, Brasilien und Peru andererseits weiter. Sie kamen erst im Frühjahr 1963 zum Abschluss.

In der Liste der von der EWG diesen Ländern gewährten Ermässigungen auf dem Gemeinsamen Aussen tariff finden sich einige Positionen, die auch für den Export aus der Schweiz von Interesse sind. Nach den statistischen Unterlagen des Jahres 1961 wären schweizerische Exporte nach der EWG schätzungsweise im Umfange von 20 Mio. Franken in den Genuss dieser «indirekten Vorteile» gelangt. Nachstehend ein Verzeichnis dieser Positionen:

Liste des concessions douanières (consistant exclusivement en réductions) accordées par la CEE sur le tarif extérieur commun dans les accords conclus avec l'Autriche, l'Australie, le Brésil, le Danemark et la Norvège

Position du tarif extérieur commun (TEC)	Désignation des produits ¹⁾	Taux du TEC originaux consolidés	
07.01	Légumes et plantes potagères, à l'état frais ou réfrigéré: F. champignons et truffes:		
ex	II. autres: - chanterelles et cèpes	10%	8%
15.10	Acides gras industriels, etc. A. acide stéarique	12%	10%
27.07	Huiles et autres produits provenant de la distillation des goudrons de houille de haute température et produits assimilés: F. anthracène	4%	exemption
28.13	Autres acides inorganiques et composés oxygénés des métalloïdes: C. oxydes d'azote	11%	9%
28.38	Sulfates et aluns; persulfates: A. Sulfates: I. de sodium, de cadmium	11%	9%
29.38	Provitamines et vitamines, etc. C. concentrats naturels de vitamines: I. concentrats naturels de vitamines A et D	9%	7%
31.05	Autres engrais, etc. A. autres engrais: II. autres: a) azotés: 2. autres	7%	6%
42.03	Vêtements et accessoires du vêtement en cuir naturel, artificiel ou reconstitué: A. vêtements C. autres accessoires du vêtement	20% 19%	16% 15%
46.03	Ouvrages de vannerie obtenus directement en forme ou confectionnés à l'aide des articles des N° 46.01 et 46.02; ouvrages en luffa	18%	14%
49.08	Décalcomanies de tous genres: A. pour usages industriels	12%	10%
56.01	Fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues en masse: B. fibres textiles artificielles	12%	10%
56.05	Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues, etc., non conditionnés pour la vente au détail: B. de fibres textiles artificielles	14%	11%
58.09	Tulles, tulles-bobinots et tissus à mailles nouées (filet), etc. B. dentelles: II. à la mécanique	23%	18%
58.10	Broderies en pièces	17%	14% ¹⁾
65.01	Cloches non dressées (mises en forme), etc. A. en feutre de poils ou de laine et poils	13%	10%
65.03	Chapeaux et autres coiffures en feutre, fabriqués à l'aide des cloches et des plateaux du N° 65.01, garnis ou non: B. garnis: I. en feutre de poils ou de laine et poils	17%	14%
66.03	Parties, garnitures et accessoires pour articles N° 66.01 et 66.02: A. poignées, pommeaux et bouts: II. autres B. montures assemblés, même avec bât ou manche C. autres parties, garnitures et accessoires	17% 19% 17%	14% 15% 14%
68.11	Ouvrages en ciment, en béton ou en pierre artificielle, etc.	10%	8%
68.12	Ouvrages en amiant-ciment, cellulose-ciment et similaires: A. matériaux de construction	10%	8%
68.16	Ouvrages en pierres ou en autres matières minérales (y compris les ouvrages en tourbe), non dénommés ni compris ailleurs	14%	11%
70.15	Verres d'horlogerie, de lunetterie commune, etc.	19%	15%
70.17	Verrerie de laboratoire, etc. B. Ampoules pour sérum et articles similaires	22%	18%
71.16	Bijouterie de fantaisie	22%	18%
73.14	Fils de fer ou d'acier, nus ou revêtus, à l'exclusion des fils isolés pour l'électricité	10%	8%

Résultats de la conférence tarifaire du GATT 1960/62

Dans le numéro 221 de la Feuille officielle suisse du commerce, du 21 septembre 1962, des renseignements ont été donnés sur les résultats des négociations menées en vue de réductions douanières de septembre 1960 à juin 1962, dans le cadre du GATT, avec la Communauté économique européenne (CEE), les Etats-Unis d'Amérique et d'autres pays. Il a entre autres été relevé que la Suisse ne bénéficiait pas seulement des concessions tarifaires qui lui ont été directement accordées par la CEE sur son tarif extérieur commun, mais que, grâce à la clause de la nation la plus favorisée, elle profitait également des concessions faites, au cours des négociations, par la CEE à d'autres pays. Le volume des échanges touché par ces «avantages indirects» a été évalué à 860 millions de francs, sur la base de statistiques se rapportant à l'année 1960.

Or, au moment de la communication susmentionnée dans la Feuille officielle suisse du commerce, des négociations étaient encore en cours entre, d'une part, la CEE et, d'autre part, l'Autriche, le Danemark, la Norvège, l'Australie, le Brésil et le Pérou. Elles ne se sont terminées qu'au printemps 1963.

La liste des réductions accordées par la CEE auxdits pays sur le tarif extérieur commun contient certains produits qui peuvent également intéresser les exportateurs suisses. Si l'on se base sur les données statistiques de l'année 1961, les avantages dont les exportations suisses vers la CEE auraient bénéficié, en ce qui concerne ces positions, pourraient être de l'ordre de 20 millions de francs environ. Nous donnons ci-après une liste de ces positions:

Position du tarif extérieur commun (TEC)	Désignation des produits ¹⁾	Taux du TEC originaux consolidés	
73.15	Aciers alliés et acier fin au carbone, sous les formes indiquées aux N° 73.06 à 73.14 inclus: B. aciers alliés: I. lingots, blooms, billettes, brames, larges: a) forgés IV. barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés: a) simplement forgés VI. tôles: b) autres tôles: 3. simplement laminées à froid, même décapées, d'une épaisseur: aa. de 3 mm ou plus		
76.05	Poudres et paillettes d'aluminium: A. poudre non palpable	10%	8%
77.02	Magnésium en barre, profilés, fils, tôles, etc. C. poudres et paillettes	17%	14%
81.01	Tungstène (wolfram), brut ou ouvré: B. barres martelées, profilés, fils filaments, tôles, feuilles et bandes C. autres	10% 13%	8% 10%
81.02	Molybdène, brut ou ouvré: B. barres martelées, profilés, fils filaments, tôles, feuilles et bandes C. autres	10% 13%	8% 10%
82.01	Bêches, pelles, pioches, pics, houes, binettes, etc. à main	15%	12%
ex 82.14	Cullers, louches, fourchettes, pelles à tartes, etc. à l'exclusion des articles en acier inoxydable	19%	15%
83.05	Mécanismes pour reliure de feuillets mobiles et pour classeurs, pinces à dessin, attaches-lettres, etc.	19%	15%
84.59	Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre: D. machines et appareils de câblerie et de corderie, y compris les machines pour la fabrication des fils et des câbles électriques: I. toronneuses, commetteuses, assembleuses et autres machines et appareils similaires		
85.12	Chauffe-eau, chauffe-balus et thermo-plongeurs électriques, etc. B. appareils électriques pour le chauffage des locaux et pour autres usages similaires	21%	17%
85.14	Microphones et leurs supports, haut-parleurs et amplificateurs électriques de basse fréquence: A. microphones et leurs supports	17%	14%
90.12	Microscopes optiques, y compris les appareils pour la microphotographie, la microcinématographie et la microprojection	18%	14%
92.11	Phonographes, machines à dicter et autres appareils d'enregistrement et de reproduction du son, etc. C. appareils mixtes	16%	13%
98.07	Cachets, numéroteurs, composteurs, dateurs, timbres et similaires, à main	16%	13%
98.12	Peignes à coiffer, peignes de coiffure, barrettes et articles similaires	22%	18%

¹⁾ Die Hauptpositionen sind nicht voll ausgeschrieben, da der Text identisch mit demjenigen im schweizerischen Tarif ist.

La désignation des marchandises pour les positions principales n'est pas reproduite en entier, car le texte est alors identique à celui du tarif suisse.

²⁾ Der Ansatz von 14%, der gegenüber der Schweiz unter Vorbehalt einer Konzession an den Hauptlieferanten (Oesterreich) gewährt wurde, wird gemäss einem Zusatz zu der in Nr. 161 des SHAB vom 13. Juli 1962 veröffentlichten Liste nun auch Gegenstand einer vorbehaltlosen Bindung gegenüber der Schweiz.

Le taux de 14%, accordé à la Suisse sous réserve d'une concession analogue au fournisseur principal (Autriche) est aussi devenu consolidé envers la Suisse et fait l'objet d'une liste additionnelle aux concessions reproduites à la FOSC. N° 155 du 6 juillet 1962.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 31. Juli 1963

Aktiven — Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.	10 578 911 837.85	— 97 374 628.90
Devisen — Devises	757 757 953.96	+ 5 368 062.95
Inlandportfeuille — Portfeuille effets sur la Suisse		
Wechsel — Effets de change	58 811 000.15	
Schatzweisungen des Bundes — Bons du Trésor de la Confédération suisse		+ 530 286.20
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement	16 154 178.86	+ 2 098 125.60
Ausländische Schatzweisungen in sFr. — Bons du Trésor étrangers en fr. s.		
207 000 000.—		
Wertschriften — Titres		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	16 327 200.—	
andere — autres	26 416 801.—	
Korrespondenzen — Correspondants		
im Inland — en Suisse	31 151 148.71	
im Ausland — à l'étranger		+ 2 511 793.72
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	40 791 288.21	+ 147 521.30
Zusammen — Total	11 741 877 406.17	

Passiven — Passif

Eigene Gelder — Fonds propres	55 000 000.—	
Notenumlauf — Billes en circulation	8 137 531 430.—	+ 108 666 970.—
Tägliche fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	1 623 661 296.53	
übrige tägliche fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue	271 092 151.16	— 191 112 482.76
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — Comptes de virements de banques temporairement liés	1 035 000 000.—	
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme	400 000 000.—	
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	219 592 525.48	— 1 270 326.37
Zusammen — Total	11 741 877 406.17	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 — Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 — Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1^{er} juin 1959

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 1 3/4%
- b) für übrige Pflichtlager
 pour autres stocks obligatoires 2%
180. 5. 8. 63.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aepli Achilles el. mech. Werkstätte Schlosserei Metallbau und Konstruktionen VI 14044. Aarberg: Buchdruckerei Schwab Inh. M. Blasi IVa 4435. Aesch (BL): Weimer Marta Verkäuferin V 20044. Aeschi b. Spiez: Brennwalder Samuel III 27807. Alte: Theilka Paul boucherie charcuterie IVa 11185. Allschwil: Huber-Ehrhart Georg Dr. V 32021. Autavaux: Pilonel Bruno Radio Montbelloz IVa 6747. Bär: Barmettler Otto Kaufmann VII 20752. — von Flie Josef Schlosserei VII 20812. — Schmid F. Dr. med. Kinderarzt FMH VII 20820. Basel: Burkhardt Jos. Schriftenmalerei V 29218. — Drogerie Sandoz vorm. Heinkelmann V 8526. — Feller Fritz Serviceleiter V 26015. — Fricker Marcel-René Buchhalter V 2963. — Keller-Treuhand AG V 27569. — Leuenberger Berit Frau Näherie Be. V 19569. Meyer-Latscha A. Frau V 31747. — Müller-Wirz Emma V 14115. — Porret Daniel Dr. Chemiker V 17334. — Schmutz-Andon A. Frau Leckerfabrikation V 31759. — Schuchter-Brechbühl Friedr. V 17748. — Schweiz. Jugendparlament 1961 in Basel V 25754. — Sommerhalder J. P. kaufm. Angestellter V 10895. — Stöckli-Künzle H. V 21373. — Studer R. Hausverwaltung V 23462. — Tempier Industrie-Export V 33191. — Verwaltung Herrengrabenweg 34 Dr. Max Hagmann V 28044. — Völlmin René und Bruno Malergeschäft V 10986. — Wert-Invest Immobilien AG V 24856. Bellach: Nutti Willy Spengler Installationen Va 579. — Späti Urs Va 1078. Bergdietikon: Darlehenskasse VI 14030. — Landw. Genossenschaft VI 450. Bern: AG für Automobile Bümpliz III 30190. — Amport Otto Vertreter Bümpliz III 30415. — Beyeler Hans dipl. Bautechniker III 25086. — Deutscheschweiz. Vereinigung in Biel Zerstörer nicht angepasster Jugend III 23814. — Hofer Werner Kaufmann III 15480. — Hofstetter-Scheidegger Lotti Frau III 20351. — Tetra Ladies-veer Corporation III 30602. — Vereinigung Schweiz. Juwelen- und Edelmetallbranchen Expo 1964 III 31393. — Wettstein Jürg Dr. sc. techn. III 23461. Bexau: Maspoli Charles architecte entrepreneur La Solitude IV 7606. Biel-Bienne: Charpie Théodore IVa 11563. — Erste Allgemeine Unfall- und Schadens-Versicherungs-Gesellschaft Wien Hauptagentur Biel IVa 11541. — Fédération des groupes sportifs de l'ASI calendriers Nos champions Invalidensport Gruppeneinigung des SIV Kalender Unser Champion IVa 11087. — Müller-Lüthi W. IVa 11552. — Stauffer Edouard vendeur IVa 11036. — Weisz Paul Uhrenfabrik Futura Pforzheim IVa 11538. — Verlag Stop König Blaser & Kläy IVa 11562. — Vuillermat Arlette agente de jeunesse IVa 11548. Binningen: Brändli-Lütolf L. Frau V 6761. — Elementbau L. Reiz V 33702. Bonfol: Cosendey Jean entreprise générale de bâtiments IVa 10268. Brenzgarten (AG): Keusch Fritz Beiz-u. Polierwerkstatt VI 14041. Bretzwil: Jodelchöpli V 19867. Brig: Schweiz. Bankverein II 666. Brugg (AG): Trokay Peter dipl. Ing. VI 14033. Brugg b. Biel: Bundesfeierkomitee IVa 11560. Buchs (SG): Essem Metall AG IX 5861. Bürglen (UR): Feser Alfred Brennstoffe VII 5512. Bütikon (AG): Kapellenverein VI 5820. Bützberg: Bazar Komitee Thunstein-Bützberg IIIa 2887. Cartigny: Mairie de Cartigny 1640. Château-d'Oex: Hyter Rudy chauffages centraux IIb 4979. Chesières: Mugger Vincent premiers IIb 4983. Chexbres: Rogivue Daniel vigneron IIb 4981. Chur: Albin-Hunger Anna Frau X 8110. — Klubschule Migros Chur X 1309. Colloby: Football-Club II 8007. Courroux: Société suisse de secours mutuels Grutli section 222 Courroux-Courcelon IVa 11536. Davos Platz: Kälzler Ruth Frau Mode mit Charme X 8404. Delémont: Association suisse des inventeurs section romande IVa 5356. Derendingen: Lange-Fillinger W. Schriften- und Reklamemalerei Va 5294. Dielsdorf: Vontobel Ruth Pneus u. Batterien VIII 43756. Dietikon: Sektion Limmatthal des Schweiz. Polier-Verbandes VIII 15026. Dietikon: Spengler Walter Blumengeschäft VIII 57356. — Turnverein Dietikon Verbundturnfest 1964 VII 31774. Dömdorf: Tapisable SA Ila 899. Dornach: Frobose Edwin V 21691. Döttingen: Binder Edgar Buchhalter VI 14036. Duggingen: Häring H. Schmiede und Schlosserei V 21608. Eceoteaux: Société assurance du bétail bovin II 24583. Effretikon: Geiger Walter Mossbrug VIIIb 7373. Embrach: Hans Alfred Bauglaserer VIIIb 7370. Erlenbach (ZH): Johannsen-Lehmann Lina VIII 44024. Faldsbach: Rohmann-Rieser Eric Kaufmann VIII 55272. Flawil: Reisekasse der Männerriege ETV IX 16790. Flims Dorf: Gasner Fl. Sekundarlehrer X 8408. Fliesen: Lüfönd Karl jun. VII 20815. Frenkendorf: Graf-Widmer E.F. V 3297. Fribourg: Association Poste eurobag en commun APEC Ila 6728. — Schmid Marie Mme Kiosque Chalet Sport Ila 6749. Fuluibach: Christoffel-Jäggi Julius Vb 3252. Fulle: Comité régional ARP Valais (anciens retraités paroissiaux) II 8002. Gelterkinden: Jenny Georg Elektro-Wicklerei V 2174. Genève: Bugaini Auguste Chêne-Bougeries I 8038. — Châtillon Henri G. Marelli & L. Micotti suce. entreprise du bâtiment I 518. — Concours sportif des sapeurs-pompiers de Carouge Vogue 1963 I 2034. — Constructions Balency SA I 16857. — Daystrom SA I 2063. — Guenin

Charles plomberie dépannage I 8769. — Guerre Monique Mlle I 13303. — Installations électriques SA courant fort courant faible I 1420. — Maurer Jean Au Khévide débit de tabac articles pour fumeurs I 14802. — Poma Armand I 7486. — Rihs Jean-Claude avocat I 17352. — Rohner Pia Mlle I 12329. — Sippel Walter I 6656. — Société anonyme d'études et cours de bourse Sodec I 7211. — Villard René F. ing. EPL conseiller technique I 14995. Gerlafingen: Geiser Gottfried Dr. med. Chirurg FMH Va 5295. Glion: Institut international pour la formation des cadres supérieurs de l'hôtellerie et du tourisme IIb 4980. Goldach: Künzler Edgar Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau IX 2879. Grabs: Eggenberger Arnold Gärtnerer IX 9580. Le-Grand-Saconnex: Cabussat R. et R. Garage Morillon Parc II 13654. Grenchen: Affolter Erika Fräulein Dekorateurin Va 5289. Guarda: Società da trafic X 8411. Haldi b. Schattdorf: Sport-Club VII 20810. Hedingen: Schweiz. Dreifarbenschnecken-Kaninchenzüchterklub Gruppe Zürich und Umgebung VII 56748. Heiligenschwendi: Dummermuth Paul mech. Werkstätte III 29273. Hérens: Genolet Bruno appareillage I 7999. Herisau: Cavely Jack Mietzinskonto IX 16566. Herrliberg: Baeker Henry J. chem. ing. VIII 42882. Hombrichtikon: Heusser Alfred Ing. Ingenieurbüro VIII 50961. Horgen: Münzer Hermann dipl. El. Ing. VIII 61493. Hori: Inter-Varenvermittlung Volker Lütjke VII 20780. Interlaken: Gafner-Uetz Ida City-Hotel Untereisen III 31380. Kallnach: Säuglingsfürsorge im Amt Aarberg Kasstamt III 31398. Kempten: Drogerie zur Birke Gebr. Wismer VIII 15202. Kilchberg (ZH): Tarjan Monika Studentin VIII 51815. Weiss Arthur Kaufmann VIII 60985. — Zürcher Walter Landschaftsgärtner VIII 58174. Knonau: Farnelli Hans Buchdrucker VIII 51313. Köniz: Castelberg Werner Lehrer III 31389. Kreuzlingen: Egelshofer Schulstange 1963 VIIIc 468. Küsnacht (ZH): Isler Fritz Ing. VIII 53104. Lachen (SZ): Kolping-Krankenkasse Sektion Lachen VIII 61456. Langenthal: Felix-Kunspersfrisch Verkaufsgesellschaft Daub & Co KG Dortmund Verkaufsniederlassung Schweiz IIIa 2950. — Leuenberger-Iff Verena IIIa 2953. — Nyffengerk W. Spengler IIIa 2949. Langnau am Albis: Bolliger Hans Autofahrschule VII 61480. Langnau im Emmental: Moser-Bracher Werner Kaufmann III 31392. Lausanne: Editions Evard II 16793. — Gérances P. Stoumann & Cie Immeuble av. du Théâtre 6 bis Montreux II 10202. — Gueissaz Jacques Roland II 23574. — Immeuble Jordis 4 D. Carasso géant II 2893. — Kursner Charles pasteur II 15201. — Parking Lausanne Montbenon II 7614. — Stucky René professeur II 1990. — Thiebaut Henry Eponge-Schamponing Ideal II 24598. — Transhelvética SA Berne Bureau de Lausanne II 8786. — Zimmermann Maurice II 13431. Leimiswil: Frutiger Urs Sekundarlehrer IIIa 830. Liebfeld: Walther Heinz kfm. Angestellter III 30063. Liesberg Station: Buchwalder Anton Landwirt V 1719. Liestal: Oratorienchor Baselland V 29665. — Staatsbürgerlicher Verband kath. Schweizerinnen Sektion Baselland V 33159. Lüttau: Niederberger Walter Carrosserie-Spengler VII 20814. Lufingen: Betreibungsamt VIII 32506. Luzern: Kurth Doris Sekretärin VII 20799. — Roth-Giger Josef kant. Beamter VII 20811. — Schmidt Florian Bankangestellter VII 20798. Männdorf: Pfenniger Paul kaufm. Angestellter VIII 48882. — Rapelli Franz Architekt VIII 44185. Maristal: Hess-Nebel Vera E. V 24577. Martigny-Bourg: Closuit Jean IIc 7997. Martigny-Ville: Blatter A. modes et travaux IIc 8006. Meyrin: Suter Karl I 8980. Montana: Rey François jardinier IIc 7995. Moutier: Groupe de jeunesse IVa 4346. Münchenstein: Schauble Erich Autohandel V 25308. Münchenwil (TG): Kradolfer W. jun. Brennstoffe VIIIc 2976. Münsingen: Kohler Ado Mehlwurm-züchterer III 13161. Mutschellen: Brugger Hans Berikon VI 14052. Naters: Zerbini Walter-Otto Architekt IIc 7998. Neualtschwil: Zwicky-Diener Fritz V 33212. Neuchâtel: Club neuchâtois des ciné-amateurs concours national 1964 IV 7417. — Concordia caisse maladie assurance collective FCOM IV 7603. — Ganguin G. Mlle infirmière IV 7608. — Nussbaum Rainald IV 377. Neuenkirch: Betreibungsamt VII 20828. Niederscherli: Ramp Ernst Gärtnermeister III 31390. Nunningen: Hänggi Alphons Ofenbau Plattenbeläge V 9640. Oberhofen am Thunersee: Engel Suzanne Frau Hausverwaltung II 27387. Oberlunkhofen: Stutz Otto Postautohalter VI 14047. Obersteckholz: Schulhausbazar IIIa 2903. Olten: Bio-Rhynch-Plan Max Holenstein Vb 4632. Onex: Colonie de vacances le Feuillu d'Onex I 1538. Ostermudgen: Bern. Lehrerverein Sektion Bolligen III 23901. Peseux: Hostettler Mary-May Mme IV 4607. Pfäffikon (SZ): Kissor & Co Buchverand VIII 15300. Pommier: Girod Maurice menuisier IVa 11103. Portels (Flum) Klinka Werner dipl. Bauing. ETH X 3132. Prilly: Girod Pierre limonade bière II 8396. Pully: Benasconi-Schwab Walter directeur SA II 2380. — Comercot SA II 2380. — Seira Michel II 1714. — Treyaud Jacques chantier naval II 6970. Rapperswil (SG): Cerf-Belletter Maria VIII 59799. Rechterswil: Turnverein Va 4678. Regensdorf: Oetler Alfred mech. Schlosserei VIII 59477. Reiden: Langstreckenlauf des Ski-Club Vb 756. Reinach (BL): Glättli Lilly Frau Vielfältigkeit und Werbedruck V 33162. Romont (FR): Dévaut-Rey P. neuiserie pompes funèbres Ila 6746. Rothenburg: Gemeindegemeinschaft V 11528. Rüslikon: Ransperger August Glas- und Metallbau VII 53910. St. Gallen: Aktionskomitee für Umfahrung der Stadt St. Gallen IX 3129. — Frischknecht W. Kaminfegermeister IX 11401. — Kp.-Tagung 1963 Mitr. Kp. IV 80. IX 2204. St.-Leonard: Follonier Henri & Cie IIc 7996. Saas-Balen: Schiessverein Alpina IIc 7400. Salvenach: Hämi Fredi Innenaussstattungen Ila 6738. Samedan: Badraun Clo a. Schreinermeister X 8401. Sargans: Schett Alfred Auto-reparaturwerkstätte und Avia-Service Postkurse X 8405. Saviese: Solliard Georges propriétaire encaveur IIc 8004. Schwenden im Dientigal: Skiclub III 29752. Schwyz: Kynologischer Verein Innerschwyz Hüttenbau VII 20816. Le Sentier: Concours hippique 1963 II 16161. Sernus Dorf: Lehmann-Honegger W. X 7940. Sion: Millius Rose le Rideauf IIc 8001. Solothurn: Kulturfilm-Gemeinde Va 5131. — Schenk Gebr. Malergeschäft Va 4812. Spiez: Zimmermann & Imhof AG Strassen- und Tiefbauunternehmung III 7546. Stäfa: van Oordt Ernst Gärtnerer VIII 43542. Stampa: Amici di Riesen nei Grigioni X 8403. Steinhausen: Bosshard A. VII 20813. — 1. Zentral-schweizerisches Armbrustschützenfest VII 20807. Stilli: Kieswerk Siggenthal AG Station Siggenthal VI 961. Suhr: Gründel R. VI 14031. Sursee: Schweiz. Lebensretungs-Gesellschaft (SLRG) Sektion Sursee VII 20783. Thun: Spyrä AG Heinrich Ing. Import Export Fabrikation III 17767. Tramelan: Congélatrice public St. Miserez IVa 11561. Trélex: Berger Jean buraliste I 3627. Turbenthal: Betriebsamt VIIIb 7371. Unterägeri: Iten Paul Kaufmann VII 20793. Untereffenlen: Stirnimann Peter techn. Angestellter VI 14042. Ursy: Gavillet Paul forge mécanique Esmonds II 24593. Veltheim (SG): Koneck-Ott. Engelbert Schreiner VI 14038. Verschiez-Grosjean: Rochat-Pittet Maxime II 11928. Vevey: Durrenmatt Charles coiffeur IIb 422. Vevey: Colombo Andre entreprise du bâtiment 19852. Villars-sur-Ollon: SFG les jeunes patriotes IIb 4984. Villeneuve (VD): Siebenthal René carrelages et revêtements IIb 4982. — Société de sauvetage du Lac Léman IIb 4978. Villmergen: Durisol Villmerger AG VIII 9819. Wald (ZH): Oberstufenlehrer-Verwaltung Schulhausvereinigung VIII 14906. Walkirch: Sieber-Bächtiger Hermann IX 638. Wangen b. Olten: Verband der Handels-Transport- und Lebensmitteleinrichtungen der Schweiz Sektion VSK Vb 4631. Wanzwil: Gemeindegemeinschaft IIIa 2951. Wetztingen: Gantner Alfred VI 14023. — Meier Theodor VI 14037. Wimmis: v. Kaenel-Neuen-schwander Hedi III 30474. Winterthur: Arbeitskreis für Kirchenmusik VIIIb 7360. — Ddra Ernest Daniel Transporte VIIIb 7374. — Frauchiger-Zimmermann Kurt Hotel Bahnhof-Terminus VIIIb 7380. — Frauenlob-Döbeli Herbert VIIIb 7377. — Miethlich F. Liegenchaftsverwaltung Friedhofstr. Zürich VIIIb 7376. — Miethlich F. Liegen-schaftsverwaltung Riedhofstr. VIIIb 7375. — Müller Gebrüder Gemeinschaftsgefrier-anlage VIIIb 7366. — Schweiz. Faktorenverband Sektion Winterthur VIIIb 7378. — Werro Anrea Lehrer VIIIb 7367. Zollikoferberg: Ferro Enamels AG VIII 25190. Zollikofen: Lüdi René Kartograph III 31387. — Sigrist Hugo Kaufmann III 4777. Zug: Heideberger Max Vertretung VII 20819. Zürich: Artiba AG techn. Artikel VIII 9905. — Artos Verkaufsgesellschaft für kunsthandwerkliche Erzeugnisse VIII 15041. — Baungartner Andreas-Iso Dr. iur. Swissair-Angestellter VIII 56671. — Becker Charly Konto Trolleberg Pneus VIII 48149. — Bischoff Peter Drogerie VIII 45789. — Buchegger-Suter Max VIII 41620. — Büchli-Heldy Kanto Büchli's Erben VIII 55841. — Frick Martin Assistent ETH VIII 60103. — von Gunten Hans Kaufmann VIII 47972. — Haupt Paul E. Vertretungen VIII 61262. — Jina Peter kaufm. Ange-stellter VIII 61488. — Kant. Abstimmentenverband VIII 58301. — Karpf Erich J. Kaufmann VIII 49922. — Klinka Werner dipl. Bauingenieur ETH VIII 61190. — Küng-Baumann Willi VIII 58416. — Leuzinger René mech. Präzisionswerkstätte Motor-Revisionen VIII 58468. — Müller-Eberhard Klara VIII 49109. — Noll Werner Eier u. Erprodukte en gros VIII 56677. — Nussberger-Blattmann Hans VIII 58045. — Schmid-Gossauer Nelly VIII 48789. — Schöpfer Peter Organisations-techniker VIII 45651. — 4. Schweizerische Polizei-Punkampf-Meisterschaften 1964 VIII 22115. Späh Erich M. Architekt VIII 56931. — Spray Pak GmbH VIII 6083. — Stabel-Schklarzik Albert Walter VIII 48539. — Stucki-von Muralt Peter Dr. med. VIII 55754. — Tschudin H. Industriebedarf VIII 54368. — Widmer André Tino-Pro-dukte VIII 55141.

Hillegom (Pays-Bas): van Waveren M. en Zonen N.V. VIII 47031. Katowice (Conzo, Leopoldville): Louis André II 23150. Leonberg (Württ., Deutschland): Süddeutsche Brillenfabrik Paul Krystufek GmbH VIII 54709.

Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1962

Im Juliheft der Volkswirtschaft werden die Ergebnisse der Statistik der Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1962 veröffentlicht. Der Totalindex der durchschnittlichen Stundenverdienste erhöhte sich seit dem Vorjahr um 7,9%, die nominellen Wochenverdienste – infolge des weiteren Rückganges der wöchentlichen Arbeitszeit – um 7,2%; die Reallohnzunahme gegenüber 1961 beträgt bei den Stundenverdiensten 3,4 % und bei den Wochenverdiensten 2,8%.

Das gleiche Heft bringt auch die Hauptergebnisse der monatlichen Erhebung über die beschäftigten Personen in der Hotellerie für das Jahr 1962. Danach belief sich im Jahresmittel die Zahl der Beschäftigten auf durchschnittlich 56 600 Personen, wobei im Juli der Höchststand mit 72 400 Personen und im November der Tiefststand mit rund 40 000 Beschäftigten erreicht wurde.

Neben den üblichen Übersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft orientiert das Heft auch über die vom Bundesrat und den Kantonsregierungen allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsverträge (Stand 1. Juli 1963), über die Ergebnisse der Fabrikstatistik vom 12. September 1962 (2. Teil), über die Dividenden und Rendite der schweizerischen Aktiengesellschaften im Jahre 1961 usw. usw.

Der Juliausgabe ist auch die vierteljährliche Beilage der Kommission für Konjunkturbeobachtung beigegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postsechreckrechnung III/520.

Les salaires versés en 1962 aux ouvriers victimes d'accident

La Vie économique de juillet publie les résultats de l'enquête sur les salaires versés en 1962 aux ouvriers victimes d'accident. Le niveau général des gains horaires s'est élevé de 7,9% d'une année à l'autre, contre 7,2% pour les gains hebdomadaires nominaux (du fait de la nouvelle réduction de la durée hebdomadaire du travail). Quant à la progression annuelle des salaires réels, elle s'établit à 3,4% pour les gains horaires et à 2,8% pour les gains hebdomadaires.

Un article est également consacré aux principaux résultats de l'enquête mensuelle sur les effectifs enregistrés en 1962 dans l'industrie hôtelière. On apprend ainsi que le nombre des personnes occupées dans cette branche s'est monté à 56 600 en moyenne annuelle, le plafond ayant été atteint en juillet avec 72 400 et le minimum en novembre avec environ 40 000.

Outre les articles habituels relatifs aux multiples aspects de notre économie, le fascicule de juillet renseigne notamment sur les conventions collectives de travail étendues par le Conseil fédéral et les gouvernements cantonaux (état au 1er juillet 1963), sur la statistique des fabriques du 12 septembre 1962 (2^e partie) ainsi que sur les dividendes et le rendement des sociétés anonymes suisses au cours de l'exercice 1961.

Au fascicule est d'autre part annexé le rapport trimestriel de la Commission de recherches économiques.

La Vie économique est en vente au prix de fr. 1.50 le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, ne revient qu'à fr. 12.50 et part du début de l'année en cours. Les commandes sont reçues à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux Berne, III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Talstrasse 66, Zürich 1, Tel. (051) 27 47 90

Versicherern

Werbe-Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl – und immer das Neueste. Für jedes Budget – für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum, Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:
Kurt Herzog AG, Zürich 7

Kempferstrasse 9
Tel. (051) 32 67 99

A louer à Lausanne

LOCAUX COMMERCIAUX

pour bureaux, salles d'expositions ou réunions, cabinets médicaux, etc. disponibles dès printemps 1964. Distribution au gré du preneur.

Parking dans les immeubles.

Renseignements et location:

Etude des notaires

A. & F. MENETREY, J. REDARD & L. GRASSMANN
2, rue du Lion d'Or, Lausanne

Kistenfabrik Zug AG., Zug

Wir liefern Transportkisten für Inland und Export, Gezirne und verbleimte Schreinerkisten, Paletts, Boxpaletts, Aufsatzrahmen, Containers.

Fachmännliche Beratung: Tel. (042) 4 33 55 und 4 33 56.

PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65



Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1962

Die Einbanddecken für den XXXV. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 3.-. – Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1957 bis 1959 zu je Fr. 2.50 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postsechreckrechnung III 520.

Das Depositenheft

B 106 576

ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 657 und das Depositenheft

B 29 213

ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Basel, mit einem Guthaben von Fr. 5 225.60, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innerst sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls diese Einlagehefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue ausgestellt werden.

Zürich, den 30. Juli 1963.

Schweizerische Kreditanstalt.



WALTHER Multipa 32

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

WALTHER Multipa 32 die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Erbenruf

Die Vormundschaftskommission der Stadt Bern fordert die Erbenberechtigten der Erbschaft der Fräulein

Mary Agnes Zahnd

geb. 12. August 1902, Tochter des Johann Albrecht und der Mary McGrath, von Guggsberg, gevesene Gouvernante, mit letztem Aufenthalt in Pöhlern bei Blumenstein (Bern), gestorben am 16. November 1962 in Wattenwil, auf, ihre Erbsprüche innerhalb eines Jahres vom Erscheinen der dritten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet, dem städtischen Vormundschaftsbüro, Junkerengasse 32, Bern oder dem beauftragten Notar schriftlich anzumelden (Art. 555 ZGB, Art. 6 und 15 des bernischen Einführungsgesetzes zum ZGB).

Hern, den 17. Juli 1963.

Ihr Beauftragter:
Rudolf Luginbill, Notar,
Postfach 114, Bern 14.

INTERSUN AG.

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 23. August 1963, vormittags 11.00 Uhr, am Domizil der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, Basel.

Einziges Traktandum:

Aenderung von Art. 19 der Statuten, dessen erster Satz neu lauten soll:

«Die Jahresrechnung wird alljährlich auf den 31. Januar, erstmals auf den 31. Januar 1964, abgeschlossen.»

Dadurch wird ermöglicht, die Resultate der ausländischen Tochtergesellschaften rechtzeitig in die Jahresbilanz der INTERSUN A.G. aufzunehmen.

Stimmrechtsausweise können bei der Bank E. Gutzwiller & Cie., Basel, gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen eine Sperrbescheinigung einer Bank bezogen werden.

Basel, den 31. Juli 1963.

Ihr Verwaltungsrat.

S.A. Somerfin, Genève

14, Cours des Bastions

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 8 août 1963, à 11 heures, au siège de la société.

Ordre du jour:

- 1^o Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 25 mai 1962.
- 2^o Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1962.
- 3^o Rapport du contrôleur des comptes.
- 4^o Vote sur les dits rapports et approbation du bilan et du compte profits et pertes 1962.
- 5^o Décharge au conseil d'administration, à la direction et au contrôleur des comptes.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Verlangen Sie vom SHAB, mengetliche Zusendung von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Übersetzungen

Landessprachen ins Englische und vice-versa. Prompte Bedienung. Vorteilhafte Konditionen.

G. Nutt, Langnau-Bern, Tel. (035) 2 11 61